

خطة التنمية المستدامة لعام 2030 في بلديتي

دليل للممارسين بشأن إضفاء الطابع المحلي
على أهداف التنمية المستدامة



هذا الكتيب هو نتاج المشروع الإقليمي حول الحقوق الاجتماعية للفئات الضعيفة، الذي تنفذه الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) بتفويض من الوزارة الألمانية الاتحادية للتعاون الاقتصادي والتنمية (BMZ).

والآراء الواردة في هذه الوثيقة تمثل آراء المؤلف أو المؤلفين ولا تمثل بالضرورة موقف الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) والمشروع الإقليمي حول الحقوق الاجتماعية للفئات الضعيفة.

خطة التنمية المستدامة لعام 2030 في بلديتي



دليل للممارسين بشأن إضفاء الطابع المحلي
على أهداف التنمية المستدامة

توماس بروروك
أنريكا تودوروفيتش
داليا بيكلر
ملادن إيفانوفيتش
لينا روكر
ميلي بيتشيك

شباط/فبراير 2019

المحتويات

4	تمهيد
6	1. أهداف التنمية المستدامة: كل ما ينبغي معرفته
7	1. ما هي أهداف التنمية المستدامة؟
9	2. من هو المسؤول عن تنفيذ أهداف التنمية المستدامة؟
10	3. لمحة عن أهداف التنمية المستدامة: الأهداف السبعة عشر
13	4. الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي وخطة عام 2030
14	2. أثر أهداف التنمية المستدامة على البلديات
15	1. كيف تتأثر البلديات بأهداف التنمية المستدامة؟
16	2. المهام والأنشطة البلدية المتصلة بأهداف التنمية المستدامة
17	3. إضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة: الخطوات الأساسية لتنفيذ خطة عام 2030
18	3. التوعية بأهداف التنمية المستدامة
19	1. دور الحكومات المحلية
20	2. الخطوات المتخذة في التوعية
22	3. أدوات التوعية
32	4. أمثلة من غرب البلقان
42	5. أمثلة دولية
50	4. وضع خطة محلية لأهداف التنمية المستدامة
51	1. دمج أهداف التنمية المستدامة في الاستراتيجيات المحلية
53	2. اتخاذ إجراءات ملموسة تتماشى مع أهداف التنمية المستدامة
58	3. أدوات حلقات العمل لمجموعات الشركاء
66	4. أمثلة من غرب البلقان
70	5. أمثلة دولية
80	5. دور رابطات الحكومات المحلية وشبكة رابطات السلطات المحلية في جنوب شرق أوروبا في تعبئة البلديات لتحقيق أهداف التنمية المستدامة
81	1. رابطات الحكومات المحلية
82	2. شبكة رابطات السلطات المحلية في جنوب شرق أوروبا
84	6. معلومات إضافية
85	1. روابط ذات صلة
86	2. المرفق
109	المراجع





1 استُخدمت هذه التسمية
من دون المساس بالموافق
المتعلقة بالوضع القانوني
وعلى نحو يتوافق مع قرار
مجلس الأمن التابع للأمم
المتحدة 1244 ومع رأي
محكمة العدل الدولية بشأن
إعلان استقلال كوسوفو.

تمهيد

في عام 2015، اعتمدت الدول الأعضاء في الأمم المتحدة خطة التنمية المستدامة لعام 2030 (خطة عام 2030) وأهدافها ومبادئها التنفيذية، التي تمثل رؤيةً للعالم الذي ينبغي أن نصبو إليه بحلول عام 2030. وتغطي أهداف التنمية المستدامة البالغ عددها 17 هدفاً ومقاصدها البالغ عددها 169 مقصداً مجموعةً واسعة من السياسات القطاعية. وقد اضطلعت الحكومات المحلية والإقليمية بدور هام في التأثير على تعريف أهداف التنمية المستدامة، ونجحت في الدعوة إلى وضع هدف قائم بذاته حول المدن المستدامة والمستوطنات البشرية (الهدف 11 من أهداف التنمية المستدامة)، وإلى تحقيق الاعتراف الدولي بالدور المحوري للحكومات المحلية والإقليمية في التنمية المستدامة.

وبما أن أهداف التنمية المستدامة لخطة عام 2030 ينبغي أن تتحقق على المستوى العالمي والوطني ودون

الوطني، يتوقف نجاح هذه الخطة الطموحة على المشاركة النشطة لكل مستوى من مستويات الحكومة ولمجموعة واسعة من أصحاب المصلحة. لذا، ستكون النهج المتعددة المستويات والشراكات المتعددة الجهات عوامل رئيسية لجعل رؤيتنا العالمية المشتركة قابلة للتحقيق بحلول عام 2030. ولا يمكن أن تقتصر خطة التنمية العالمية على اختصاص الحكومة المركزية وحدها بل لا بد من تكييف إطار خطة عام 2030، بما في ذلك التعريف العالمي للأهداف والمقاصد، بما يتماشى مع الحالات الواقعية والاحتياجات المحددة لكي يعود بالنفع على أشخاص فعليين وعلى ظروفهم المعيشية.

ويُطلق على عملية مراعاة السياقات دون الوطنية في تحقيق خطة عام 2030 مسمى «إضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة». وما تُعنى به هذه العملية هو كيف يمكن

لأهداف التنمية المستدامة أن توفّر إطاراً لسياسة التنمية المحلية، وكيف يمكن للحكومات المحلية والإقليمية أن تدعم تحقيق أهداف التنمية المستدامة باستخدام النهج التصاعدي. ونحن ملتزمون، في المشروع الإقليمي المسمّى «الحقوق الاجتماعية للفئات الضعيفة»، بالعمل مع البلديات الشريكة لنا وبدعمها من أجل تحسين الظروف المعيشية للناس الأكثر ضعفاً. ونحن مقتنعون بأن البلديات الشريكة لنا تعمل على المستوى الإداري الأقرب إلى المجتمعات المحلية ويمكنها أن تُحدث فرقاً كبيراً في حياة أفرادها في الوقت المناسب وأن تستجيب بمرونة للاحتياجات الناشئة والسريعة التغيُّر.

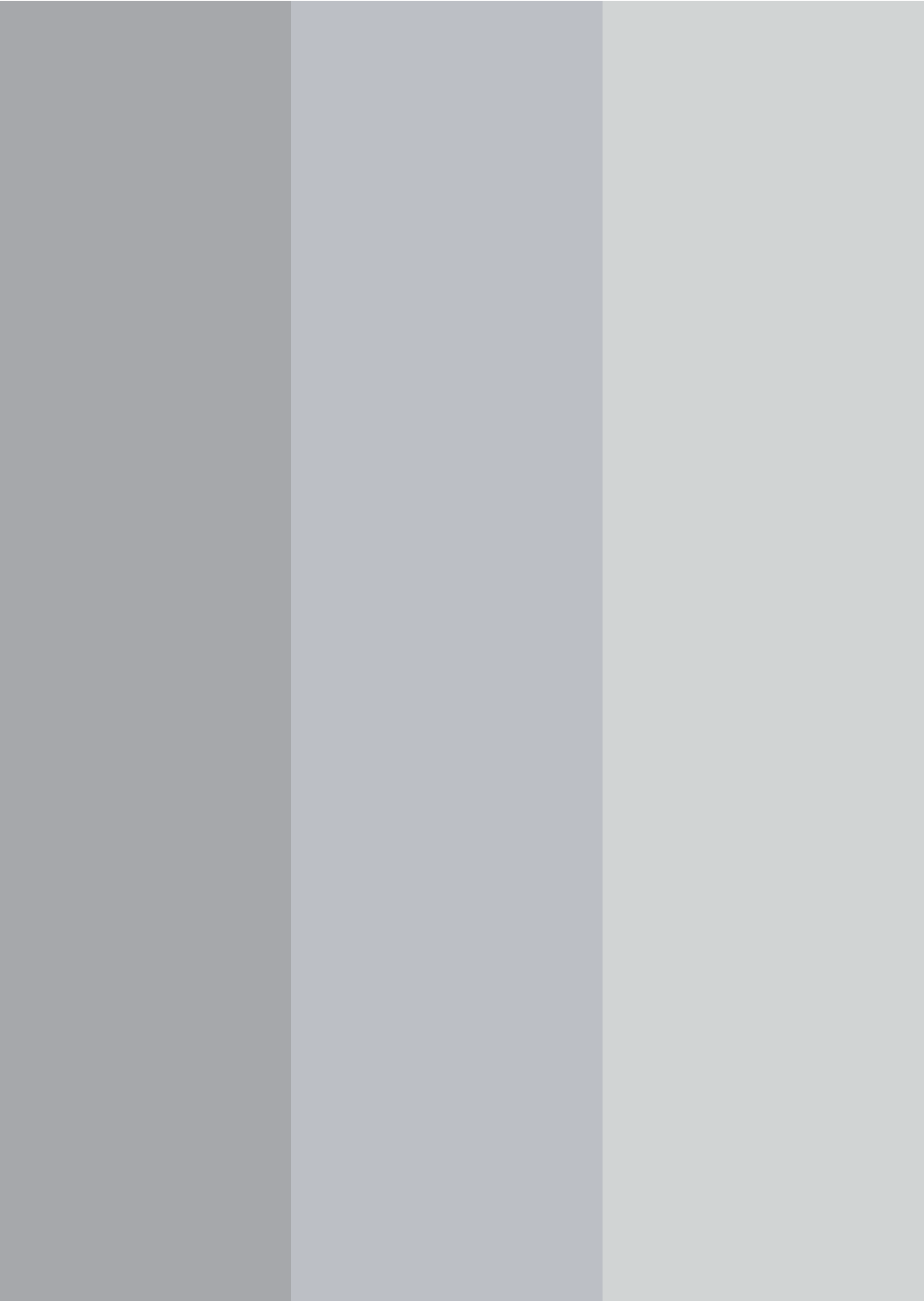
وفي هذا الإطار، تُعدُّ قدرات البلديات في تنفيذ خطة عام 2030 وفي رصد تحقيق أهداف التنمية المستدامة على الصعيد المحلي، ومشاركة الجهات الفاعلة من القطاعين العام والخاص ومن المجتمع المدني، أمراً بالغ الأهمية.

وقد صُمِّم هذا الدليل خصيصاً ليقدم هذا الغرض، أي مساعدة الممارسين على مستوى البلديات في تحسين معارفهم وتعزيز فهمهم لأهمية خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة على المستوى المحلي، وبناء قدراتهم لنشر المعرفة عن أهداف التنمية المستدامة ولتوعية أصحاب المصلحة الآخرين بهذا الشأن.

ونحن واثقون بأنكم ستواكبون هذا المسار، وستجدون في هذا الدليل أداة مفيدة في عملكم اليومي.

مع خالص الاحترام والتقدير

مايكل سامك



1

أهداف التنمية
المستدامة: كل
ما ينبغي معرفته

1 ما هي أهداف التنمية المستدامة؟



أهداف التنمية المستدامة هي دعوة عالمية إلى العمل من أجل القضاء على الفقر وحماية الكوكب وضمان عيش الجميع في سلام وازدهار.

اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة في أيلول/سبتمبر 2015، خطة التنمية المستدامة لعام 2030. ووافقت جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة على 17 هدفاً من أهداف التنمية المستدامة من أجل تحقيق السلام والرخاء لجميع الشعوب ولكوكبنا بحلول عام 2030.

وأهداف التنمية المستدامة هي مجموعة عالمية من الأهداف والمقاصد والمؤشرات التي التزمت الدول الأعضاء في الأمم المتحدة باستخدامها لوضع إطار للسياسات الإنمائية المحلية والدولية في السنوات الخمس عشرة المقبلة. وترتكز هذه الأهداف على التقدم المحرز في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية، التي وافقت عليها الحكومات في عام 2001 وانتهت المدة المخصصة لتنفيذها في عام 2015. وفي حين ركزت الأهداف الإنمائية للألفية على الحد من الفقر المدقع بجميع أشكاله، تستند أهداف التنمية المستدامة إلى خطة أوسع تشمل النواحي الاجتماعية والبيئية والاقتصادية للتنمية المستدامة، وهو أمر مهم لجميع بلدان العالم.

وتعالج أهداف التنمية المستدامة قضايا هامة تواجه عالمنا اليوم، بما في ذلك القضاء على الفقر المدقع، ومعالجة عدم المساواة في العالم وتغيّر المناخ، وتعزيز التوسّع الحضري والتنمية الصناعية المستدامين، وحماية النظم البيئية الطبيعية، وتعزيز نمو المجتمعات ومؤسسات الحكم السلمية والشاملة للجميع.

التنمية المستدامة أهداف



8

التوجيهية والمقاصد لجميع البلدان التي يمكنها أن تعتمد بما يتوافق مع أولوياتها وتحدياتها البيئية. وتتألف خطة عام 2030 من ثلاثة أبعاد للتنمية المستدامة، هي البعد الاقتصادي والبعد الاجتماعي والبعد البيئي، تُعالج في 17 هدفاً من أهداف التنمية المستدامة و169 مقصداً، وتُقاس باستخدام 231 مؤشراً.

وتجمع أهداف التنمية المستدامة بين عدد من الاتفاقات الدولية (بشأن تغير المناخ، والحد من الفقر، وما إلى ذلك). وتشدد على روح الشراكة والبراغماتية على جميع مستويات الحكومة والمجتمع من أجل اتخاذ القرارات الصحيحة لتحسين حياة الأجيال الحاضرة والمقبلة على نحو مستدام. وتوفر أهداف التنمية المستدامة مجموعة من المبادئ

من هو المسؤول عن تنفيذ أهداف التنمية المستدامة؟

لا تنحصر مسؤولية تنفيذ خطة عام 2030 في حكومة واحدة أو مؤسسة واحدة فقط. فهذه عملية عالمية ومتعددة الجهات، والهيئات الحكومية على جميع المستويات مسؤولة عن تحقيق أهداف التنمية المستدامة. ولدى الحكومات الوطنية الوسائل والموارد اللازمة لتخطيط سبل تحقيق أهداف التنمية المستدامة في بلدانها، وتحديد أولوياتها، وتمويلها، وإنفاذها. وعلى الصعيد الدولي، تُرصد الإجراءات الوطنية المتخذة لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، وتُنشر البيانات ذات الصلة سنوياً وتُصنّف على المستوى العالمي. ولعلّ تفريع السلطات هو أحد المبادئ الهامة في ما

يتعلق بمفهوم المسؤولية. ومن الناحية المثالية، ينبغي حل المشاكل بالسبل الأقرب إلى الناس. وعلى الصعيدين الإقليمي والمحلي، ينبغي أن تستند الأنشطة إلى بناء قدرات الجهات الفاعلة المحلية، وإنشاء أطر استراتيجية للتنمية المستدامة، ووضع أطر عمل سياسية وقانونية، واتّباع «نهج شامل لجميع مستويات الحكومة». ولا بد من مضافة الموارد البشرية المتاحة في مختلف المؤسسات من أجل زيادة الوعي وتنفيذ خطة عام 2030. وهذا يتطلب تعبئة جميع الجهات الفاعلة في المجتمع، لضمان مشاركة اجتماعية أوسع بهدف تحسين نوعية الحياة لجميع المواطنين.

لماذا نحن بحاجة إلى أهداف التنمية المستدامة؟

الفقر والافتقار إلى سبل الحصول على خدمات الرعاية الصحية الأساسية، وعدم كفاية الفرص التعليمية، وأوجه عدم المساواة في المجتمع وبين الجنسين، والنمو السكاني والتوسّع الحضري، والتلوث وتغيّر المناخ، كلها قضايا تؤثر على العالم ككل. وأهداف التنمية المستدامة هي أداة فريدة للتصدي على نحو مشترك لهذه التحديات العالمية. وهذه مهمة معقّدة وتتطلب جهوداً للتعاون ليس بين الحكومات الوطنية فحسب، بل بين السلطات المحلية والإقليمية وداخلها أيضاً. والأهم هو التعاون مع أصحاب المصلحة في القطاعين الخاص والمدني. ومن خلال تحديد 17 هدفاً واضحاً وقابلاً للقياس، تتيح خطة عام 2030 خارطة طريق لعام 2030 نشاركها جميعاً: حكومات، ومواطنين، وأعمالاً تجارية، ومنظمات غير حكومية. وأحد العوامل الهامة لخطة عام 2030 هو أنها تضع الناس في صميم عملية التنمية. وتدعو الخطة الحكومات والبرلمانات وأصحاب المصلحة الآخرين إلى صياغة البرامج وسنّ القوانين التي تلبي احتياجات الناس، وتنتهي ثقافة النخبوية السياسية، وتضمن مشاركة الفئات الأكثر ضعفاً في المجتمع. باختصار، الرسالة الأساسية لهذه الخطة هي: عدم إهمال أحد.



الإنكليزية²

الصلرية³

البوسنية⁴

المقدونية⁵

الألبانية⁶

- 2 <https://www.un.org/sustainabledevelopment/sustainable-development-goals/>
- 3 <http://www.rs.undp.org/content/serbia/sr/home/sustainable-development-goals.html>
- 4 http://www.ba.undp.org/content/bosnia_and_herzegovina/bs/home/post2015-.html
- 5 https://mk.rec.org/documents/news/Annex_II-b_-_Sustainable_Development_Goals_MKD.pdf
- 6 <http://acpd.org.al/wp-content/uploads/201509//Objektivat-e-Zhvillimit-te-Qendrueshem.pdf>

3 لمحة عن أهداف التنمية المستدامة: الأهداف السبعة عشر

تتألف خطة عام 2030 من 17 هدفاً من أهداف التنمية المستدامة و169 مقصداً، تقاس باستخدام 231 مؤشراً. ويقدم الجدول التالي لمحة عامة عن أهداف التنمية المستدامة ومضمونها.

وللحصول على معلومات مفصلة عن أهداف التنمية المستدامة بلغات مختلفة، يمكن زيارة الصفحات التالية على شبكة الإنترنت:

أهداف التنمية المستدامة	شرح الأهداف	أهداف التنمية المستدامة	شرح الأهداف
1 القضاء على الفقر 	1 القضاء على الفقر	5 المساواة بين الجنسين 	5 المساواة بين الجنسين القضاء على العنف والتمييز ضد النساء والفتيات وضمان حصولهن على فرص متساوية في جميع مجالات الحياة
2 القضاء التام على الجوع 	2 القضاء التام على الجوع	6 المياه النظيفة والنظافة الصحية 	6 المياه النظيفة والنظافة الصحية ضمان حصول الجميع على مياه الشرب النظيفة وخدمات المراحيض
3 الصحة الجيدة والرفاه 	3 الصحة الجيدة والرفاه	7 طاقة نظيفة وبأسعار معقولة 	7 طاقة نظيفة وبأسعار معقولة ضمان حصول الجميع على الطاقة الخضراء
4 التعليم الجيد 	4 التعليم الجيد	8 العمل اللائق ونمو الاقتصاد 	8 العمل اللائق ونمو الاقتصاد تمكين الجميع من الدراسة والتعلم وتحقيق إمكاناتهم الكاملة

أهداف التنمية المستدامة	شرح الأهداف
14 الحياة تحت الماء	حماية سواحلنا ومحيطاتنا
15 الحياة في البر	حماية مواردنا الطبيعية والحياة البرية
16 السلام والعدل والمؤسسات القوية	الحفاظ على سلامة الناس وضمان عمل الحكومة بفعالية وإنصاف
17 عقد الشراكات لتحقيق الأهداف	العمل معاً على المستوى العالمي لتحقيق أهداف التنمية المستدامة وتنفيذ خطة التنمية لما بعد عام 2015

أهداف التنمية المستدامة	شرح الأهداف
9 الصناعة والابتكار والهياكل الأساسية	ضمان حصول الجميع على الهياكل الأساسية التي يحتاجونها للاتصال بسائر أنحاء العالم
10 الحد من أوجه عدم المساواة	الحد من الفجوة بين الأشخاص الأكثر ثراءً والأكثر فقراً
11 مدن ومجتمعات محلية مستدامة	وضع المدن في صميم التنمية المستدامة في عالم متحضر
12 الاستهلاك والإنتاج المسؤولان	الحد من تأثيرنا على الكوكب من خلال إنتاج واستهلاك ما نحتاجه فقط
13 العمل المناخي	التصدي لآثار الاحترار العالمي

الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي وخطّة عام 2030

يُدمع الاتحاد الأوروبي، في إطار توسيع عضويته، البلدان المرشحة لتعزّيز مؤسّساتها ومواءمة سياساتها مع قيم الاتحاد الأوروبي ومبادئه. وتنطوي عملية الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي على مفاوضات تُجرى مع البلدان المرشحة بشأن 33 فصلاً من تشريعات الاتحاد الأوروبي. ويُتوقّع من هذه البلدان دمج قيم الاتحاد الأوروبي في مجتمعاتها من خلال وضع نظام قانوني وسياسي ومن خلال بناء المؤسسات الوطنية وتعزيزها. وخلافاً لعملية الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي، تركّز خطّة عام 2030 على الناس وعلى طريقة حياة مستدامة. وقد تبدو عملية الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي غير متوافقة مع خطّة عام 2030 إلا أن السياستين تتطابقان جيداً. فالتنمية المستدامة هي جوهر استراتيجية أوروبا لعام 2020 التي تقوم على ثلاث ركائز للنمو، تشبه الأبعاد الثلاثة للتنمية المستدامة، وهي:

النمو الذكي:

التركيز على تعزيز التعليم والابتكار؛

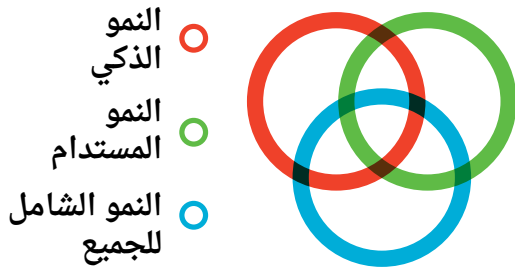
النمو المستدام:

التركيز على خفض انبعاثات الكربون والتصدي لتغيّر المناخ وحماية البيئة؛

النمو الشامل

للجميع:

التركيز على إيجاد فرص عمل جديدة والحد من الفقر.

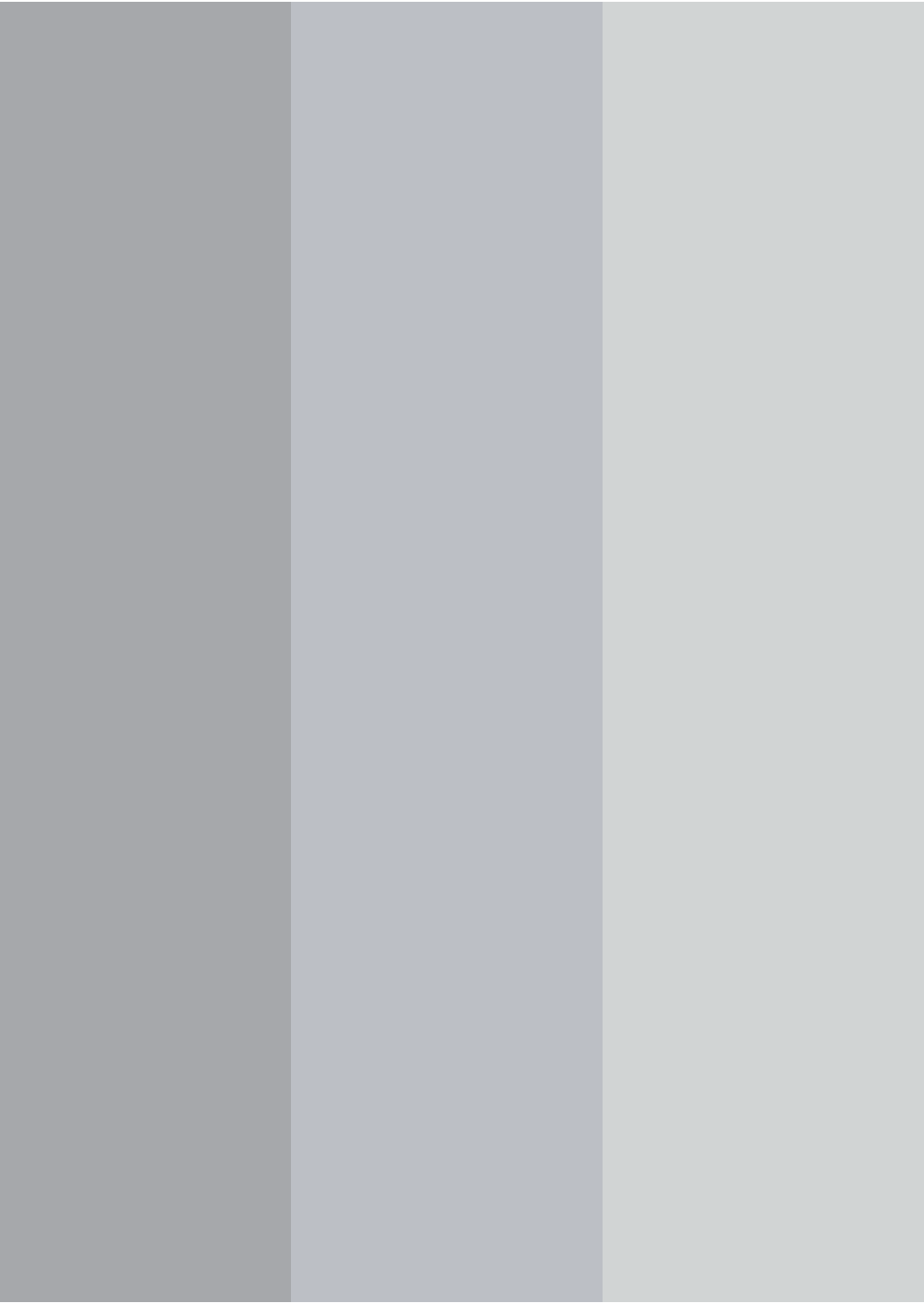


التنمية المستدامة

المصدر: مركز بحوث الإدارة العامة
2019, (KDZ)

نظراً لالتزام الاتحاد الأوروبي بالتنمية المستدامة، يُحدّث تنفيذ خطّة عام 2030 والانضمام إلى الاتحاد الأوروبي تأزراً بين العمليتين. ويرتبط عدد من أهداف التنمية المستدامة بالقيم والمبادئ التي تحاول البلدان المرشحة تحقيقها من خلال عملية الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي. فالهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بشأن إقامة مجتمعات مسالمة لا يُهمّش فيها أحد، وضمان سيادة القانون، وبناء مؤسسات فعالة وقادرة، يمكن ربطه بسهولة بالفصل 23 من المفاوضات بشأن القضاء والحقوق الأساسية. والفصل 11 المعني بالزراعة والتنمية الريفية يرتبط أيضاً بعدد من أهداف التنمية المستدامة مثل الهدف 2 المعني بالقضاء على الجوع، والهدف 5 المعني بالمساواة بين الجنسين، وما إلى ذلك.

من الواضح إذاً أن البلدان المرشحة، التي تعمل على تحقيق أهداف التنمية المستدامة، تفي في الوقت نفسه بالتزامها بالانضمام إلى الاتحاد الأوروبي، وهو هدف استراتيجي لجميع بلدان غرب البلقان. لذا، تنفيذ أهداف التنمية المستدامة يدعم عملية الاندماج في الاتحاد الأوروبي. وللحصول على تفاصيل بشأن كيفية ارتباط بعض أهداف التنمية المستدامة بفصول تشريعات الاتحاد الأوروبي، يمكن الاطلاع على المرفق.



2

أثر أهداف
التنمية
المستدامة
على البلديات

كيف تتأثر البلديات بأهداف التنمية المستدامة؟

تقدم أهداف التنمية المستدامة رؤيةً مستدامة عن التنمية الحضرية. وتكفل هذه الرؤية الجديدة فرصاً متساوية لجميع المواطنين، وتعزز بيئة معيشية سليمة، وتركز على الصمود في وجه الأزمات والتغيرات المناخية. والبلديات مسؤولة على نحو مباشر عن تنفيذ عدد كبير من المهام لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، وفقاً لالتزامات الحكومات الوطنية. ولا يمكن تحقيق حوالي 65 في المائة من أهداف خطة عام 2030 بالكامل من دون مساهمات الحكومات الإقليمية والمحلية (ويُنَفَّذ نحو 70 في المائة من تشريعات الاتحاد الأوروبي على الصعيد المحلي أيضاً). لذا، من المهم ألا يقتصر دور البلديات على تنفيذ الاستراتيجية العالمية أو الوطنية لأهداف التنمية المستدامة، بل ينبغي أن تكون هذه البلديات شريكاً في وضع وتحديد السياسات والبرامج المتعلقة بأهداف التنمية المستدامة، وفي إحراز ورصد التقدم على مسار تحقيق هذه الأهداف. وقد شدد الأمين العام السابق للأمم المتحدة بان كي-مون على أن أهداف التنمية المستدامة هي «خطة الناس». وتتحمل الحكومات المحلية، بوصفها المستوى الإداري الأقرب إلى المواطنين، جزءاً كبيراً من المسؤولية في ضمان ألا تستبعد أهداف التنمية المستدامة أي شخص أو منطقة. وفي سياق العمل على تحقيق هذه الأهداف، يمكن أن تكسب البلديات القيم المضافة التالية:

- ◀ تساعد أهداف التنمية المستدامة على الازدهار، وتعزيز الإدماج الاجتماعي، والاستجابة لتغيُّر المناخ، وتحسين الاستدامة البيئية في البلدية. وينبغي أن يكون تحسين حياة المواطنين هو الأثر الرئيسي لخطة عام 2030؛
- ◀ تتيح أهداف التنمية المستدامة خطة عملية ومفيدة للقادة السياسيين والإداريين في البلديات؛
- ◀ من خلال أهداف التنمية المستدامة، يمكن تقييم الاستراتيجيات البلدية وتطويرها استناداً إلى أهداف ومؤشرات وتحديات عالمية. ومن خلال هذه العملية، يمكن اكتشاف ثغرات محتملة في الاستراتيجية المحلية؛
- ◀ يمكن بناء ثقافة جديدة للشراكة بين الإدارة البلدية، والمسؤولين المنتخبين، وأصحاب المصلحة، والمواطنين من أجل التصدي للتحديات العالمية والمحلية؛
- ◀ ستكسب البلدية شركاءً جددًا وستوسّع شبكتها الدولية. وستتاح لها أيضاً فرص جديدة مرتبطة بأهداف التنمية المستدامة من أجل تمويل الأنشطة البلدية؛
- ◀ العمل على تحقيق أهداف التنمية المستدامة، عموماً، يجعل البلدية أكثر جاذبية للعيش، والاستثمار، وبدء الأعمال التجارية الجديدة فيها، وبالتالي يحسّن من صورة البلدية.

ووفقاً لاعتراف
ممثلي دول
بارزين ورفيعي
المستوى في فريق
الشخصيات البارزة
الرفيع المستوى
المعني بخطة
التنمية لما بعد
عام 2015:

٢٢

"المدن هي
ساحة المعركة
التي يُعَلَن
فيها الفوز أو
الخسارة في
تحقيق التنمية
المستدامة."

المهام والأنشطة البلدية المتصلة بأهداف التنمية المستدامة

تمتع الجميع بأنماط عيش صحية وبالرفاهية في جميع الأعمار، أهمية الحكومات المحلية في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة. ومع أن الرعاية الصحية في بلد معين قد لا تكون من اختصاص الحكومات المحلية، لا يزال يتعين على هذه الحكومات أن تسهم في الحياة الصحية لمواطنيها بشتى الطرق الأخرى في حدود اختصاصاتها. فيمكنها، مثلاً، أن توفر المياه النظيفة والمرافق الصحية للمواطنين، وأن تؤمّن وسائل النقل العام التي تقلل من تلوث الهواء، وأن تجعل الطرق المحلية أكثر أماناً. ويمكن أن يحصل هذا النوع من الترابط بين الاختصاصات المحلية وأي هدف من أهداف التنمية المستدامة، ما يبين مجدداً دور الحكومات المحلية بوصفها وسيطاً رئيسياً للتنمية المستدامة. لذا، لا شك بأن كل هدف من أهداف التنمية المستدامة ينطوي على بعدٍ محلي.

تختلف مهام الحكومات المحلية ومسؤولياتها بين البلدان، إلا أن بعض المهام تُنفَّذ دوماً على المستوى المحلي في أي بلد تقريباً، ولا سيما في منطقة غرب البلقان، مثل: التخطيط المكاني، والرعاية الاجتماعية، وصيانة الطرق المحلية، والنقل العام، وإدارة النفايات والمياه والمرافق الصحية. ويمكن أن يسهم تنفيذ هذه المهام في تحقيق مقاصد وأهداف التنمية المستدامة، حتى ولو لم يكن هذا التأثير واضحاً للوهلة الأولى. وهذا الأمر يمنح الحكومات المحلية دورَ الجهات الفاعلة الرئيسية في عملية تحقيق أهداف التنمية المستدامة، ولا يتطلب بذل المزيد من الجهود غير مواءمة السياسات والإجراءات مع أهداف التنمية المستدامة، ورصد النتائج والإبلاغ عنها على نحو مناسب. فعلى سبيل المثال، يبين الهدف 3 من أهداف التنمية المستدامة، المعني بضمان

إضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة: الخطوات الأساسية لتنفيذ خطة عام 2030

الخطوة 1



الخطوة 2



الخطوة 3



الخطوة 4



إضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة يعني أن كل مجتمع محلي عليه أن يكتف هذه الأهداف مع سياقه وأن ينظر في كيفية تحقيقها من خلال تنفيذ مهام ومسؤوليات محلية مشتركة. وإضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة هو في الواقع أهم تحوّل نموذجي في خطة عام 2030 مقارنة بالأهداف الإنمائية للألفية، التي فشلت في تحقيق النتائج المتوقعة لأسباب تعود أساساً إلى نهجها الـمتمّجه من القمة إلى القاعدة. ويعود لكل بلد وبلدياته اتخاذ القرار بشأن كيفية تنفيذ أهداف التنمية المستدامة واختيار العمليات المناسبة لتحقيق النتائج. وفي ما يلي الخطوات الرئيسية للشروع بنجاح في إضفاء الطابع المحلي على خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة في البلديات:

يركز هذا الدليل على أول خطوتين من دورة التنفيذ، أي التوعية ووضع خطة محلية لأهداف التنمية المستدامة. وتتضمن هذه الفصول أيضاً أدوات عملية وأمثلة واقعية يمكن الاستلham منها.

التوعية بأهداف التنمية المستدامة

التوعية تعني فهم جميع أصحاب المصلحة لماهية أهداف التنمية المستدامة وأن يشاركوا في حوار واسع النطاق، وتشاركي، وشامل للجميع. ويتطلب التنفيذ الناجح لأهداف التنمية المستدامة الحصول على دعم الناس ومشاركتهم وعلى التزام طويل الأجل.

وضع خطة محلية لأهداف التنمية المستدامة

ينبغي أن تحدد السلطات المحلية، إلى جانب ممثلين من القطاعين المدني والخاص، الأهداف والمقاصد العالمية ذات الأولوية وفقاً لسياقها المحلي. ثم ينبغي دمج أهداف التنمية المستدامة ذات الأولوية في الاستراتيجيات المحلية القائمة، وتحديد الخطوات الملموسة التالية في شكل خطة عمل ونشرها على نطاق واسع.

التخطيط لتنفيذ أهداف التنمية المستدامة

لا بد من إجراء تخطيط قائم على أهداف التنمية المستدامة من منظور طويل الأجل. وينبغي أن تضمن السياسات توازناً بين الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية، وإدارة للصراعات المحتملة.

الرصد والتقييم

أخيراً، ينبغي تتبّع التقدم المحرز ووضع أطر للمساءلة والرصد والتقييم. ولا يمكن تحديد أثر وفعالية البرامج والسياسات، وتكييف هذه السياسات، إن لزم الأمر، إلا من خلال استعراضها.

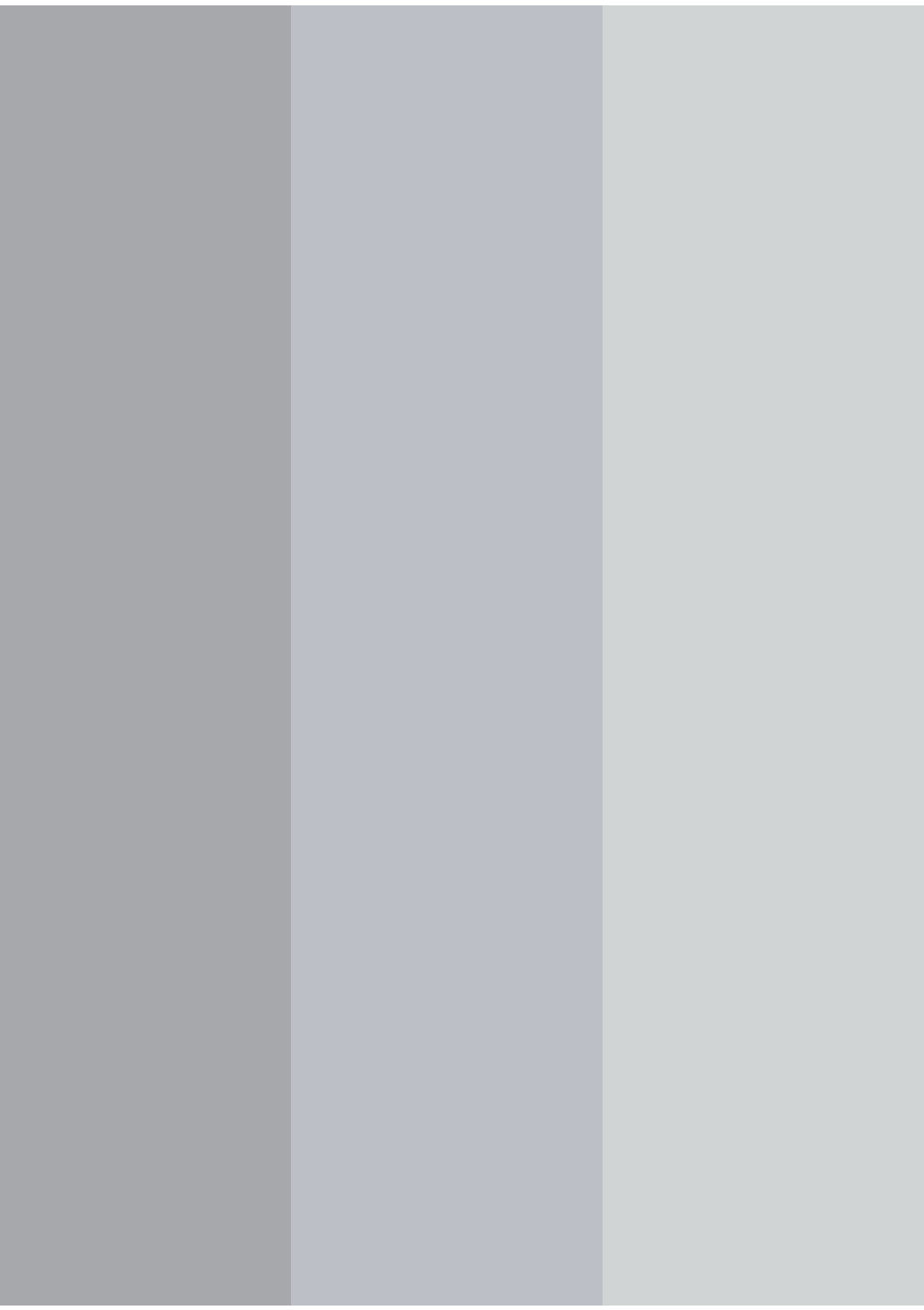
#LOCALIZING SDGS

#LOKALIZACIJA CILJEVA ODRŽIVOG RAZVOJA

#ЛОКАЛИЗАЦИЈА ЦИЉЕВА ОДРЖИВОГ РАЗВОЈА

#LOKAZILIMI I OBJEKTIVAVE TË ZHVILLIMIT TË QËNDRUESHËM

#ЛОКАЛИЗАЦИЈА НА ЦЕЛИТЕ ЗА ОДРЖЛИВ РАЗВОЈ



3

التوعية
بأهداف التنمية
المستدامة

دور الحكومات المحلية

بما أن الحكومات المحلية هي الأقرب إلى المواطنين، فمعارفها المحلية لا تُقدَّر بثمن لتنفيذ الأهداف العالمية في مجتمعاتها المحلية. والسلطات المحلية ليست فقط قادرة على تحديد الحاجات الأكثر إلحاحاً والثغرات الإنمائية في منطقتها، بل لديها أيضاً تصوّر عن أصحاب المصلحة المهمين. ويمكن أن تستخدم الحكومات المحلية شبكاتها للوصول إلى الجهات الفاعلة ذات الصلة في المجتمع المدني وفي القطاع الخاص. وإذا ما توفّرت أيضاً الموارد العامة، يمكن أن تطلق البلدية أو المدينة حواراً للتأكد من أن الناس يتعلمون عن أهداف التنمية المستدامة ويفهمونها، ولإظهار كيف يمكن التصدي على المستوى المحلي لتحديات عالمية صعبة التحقيق.

2 الخطوات المتخذة في التوعية

الخطوة 1

إطلاع موظفي البلديات والمسؤولين المنتخبين على أهداف التنمية المستدامة

من الضروري البدء بإطلاع الموظفين والمسؤولين المنتخبين على خطة عام 2030. وإضافة إلى وعي موظفي البلديات وموظفي الخدمة المدنية بقيمة إضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة، ينبغي لهم أيضاً أن يدركوا القيمة المضافة التي تجلبها هذه الأهداف لمجتمعهم المحلي. عندئذ فقط، يمكنهم أن يشاركوا المواطنين التزامهم وحماسهم.

الخطوة 2

دمج أهداف التنمية المستدامة في وسائل التواصل التي تستخدمها البلدية، وإطلاع الناس عليها

بعد تنظيم حملة المعلومات بشأن أهداف التنمية المستدامة داخل البلدية، لا بد أيضاً من أن تعبر البلدية عن تفانيها في سبيل تحقيق هذه الأهداف في مختلف وسائل التواصل الخارجي. ويمكنها، مثلاً، أن تنشر المعلومات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني للبلدية، وأن تطبع شعارات أهداف التنمية المستدامة على الوثائق البلدية، وأن تدرج الروابط والمراجع في مواقع البريد الإلكتروني. وينبغي أن يتعرّف المواطنون مباشرة على خطة عام 2030.

إطلاق حوار واسع النطاق

الخطوة الثالثة هي إطلاق حوار واسع النطاق وتوحي الشفافية في جميع الإجراءات. فهذا يضمن مشاركة المجتمع المدني، والمنظمات غير الحكومية، والأعمال التجارية المحلية، والأوساط الأكاديمية، والشركاء المحليين الآخرين. وتكتسب هذه العملية طابعاً تشاركياً عندما تتاح لجميع الممثلين المعنيين فرصة الإسهام في نقاش مفتوح وإثرائه بأرائهم ومعارفهم وخبراتهم في مجال التنمية المستدامة وفقاً للحاجات والأولويات المحلية. لذا، ينبغي أن تكون هذه العملية تفاعلية وأن تستخدم نهج الحوار الشفاف والشامل للجميع.

الخطوة 3

الشركاء المحتملون

- ◀ المجالس المحلية؛
- ◀ وسائل الإعلام المحلية؛
- ◀ النقابات؛
- ◀ المدارس؛
- ◀ الجامعات؛
- ◀ الأعمال التجارية المحلية؛
- ◀ شركات المرافق العامة؛
- ◀ الخدمات الاجتماعية؛
- ◀ المؤسسات العامة؛
- ◀ الشركات العامة؛
- ◀ غرفة التجارة؛
- ◀ قطاع المنظمات غير الحكومية؛
- ◀ رابطة رواد الأعمال.

الإطار 2: أمثلة على الشركاء

الخطوة الأخيرة هي تشكيل مجموعات من الشركاء الدائمين في البلدية. وتتألف مجموعات الشركاء من أعضاء من القطاعين الخاص والعام، ومن القطاع المدني إلى جانب ممثلين عن الإدارة البلدية. ويعيّن رئيس الإدارة أو رئيس البلدية ممثلي البلديات. أما ممثلو القطاع غير العام، فيمكن تعيينهم بموجب إعلان عام.

ويتيح تشكيل مجموعات الشركاء على هذا النحو بيئة عمل جيدة من أجل اتباع نهج تشاركي في تحديد الأطر والأنشطة الاستراتيجية التي تتماشى مع حاجات المواطنين. ومن خلال مناقشة واسعة في مجموعات الشركاء، سيتمكن المجتمع المحلي من وضع الخطط واتخاذ القرارات لصالح المجتمع المحلي بمزيد من الشفافية والواقعية. ويمكن الاطلاع في المرفق على مثال حول كيفية تشكيل مجموعات الشركاء بموجب اتفاقات رسمية.

وتمهّد هذه الخطوة الأخيرة في التوعية أيضاً للخطوة الثانية في دورة إضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة، كما هو مبين في الفصل الرابع «وضع خطة محلية لأهداف التنمية المستدامة».

مثال بيلينا:

تشكيل مجموعات من الشركاء بناء على الركائز الثلاث للتنمية المستدامة: التنمية الاقتصادية، والتنمية الاجتماعية، والتنمية البيئية

الإطار 3: مثال بيلينا

فوائد التوعية

بأهداف التنمية

المستدامة هي:

◀ تحفيز المشاركة العامة في عملية التنفيذ؛

◀ توفير الدعم السياسي لخطة التنمية المستدامة؛

◀ زيادة اتساق السياسات بين أصحاب المصلحة، ما يؤدي إلى الحد من الحواجز والصراعات في مرحلة التنفيذ؛

◀ تعزيز التقارب بين جهود الجهات الفاعلة المختلفة، وتحسين فرص التمويل والقدرات الفنية من خلال الشراكات؛

◀ إدماج الفئات والمجموعات المهمشة، وتمكينها من المشاركة في عمليات التنمية.

3 أدوات التوعية

ويمكن استخدام جميع الأدوات المعروضة في هذا الدليل بدرجة عالية من المرونة. وتبعاً لإطار العمل الذي تم اختياره ومستوى التفصيل والمشاركين، قد تكون أي أداة مناسبة لأكثر من خطوة واحدة من عملية التوعية. ويُشار إلى هذه الأدوات بالرموز الأربعة التالية:



وتركز الأدوات الواردة في الفصل الرابع على تحديد الحاجة إلى العمل على الصعيد المحلي. وعند تبسيط هذه الأدوات المتنوعة، يتبين أنها قد تكون مفيدة أيضاً لبعض الخطوات في عملية التوعية. ولهذا السبب، سترد هذه الرموز الأربعة مجدداً في الفقرة الثالثة من الفصل الرابع.

يمكن تعزيز المعرفة بشأن خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة في أي مناسبة تتواصل فيها الحكومة المحلية داخل هيئاتها أو مع الناس. ويمكن الاستعانة بأشياء، أو صور، أو مأكولات، أو كلمات وما إلى ذلك. ويقدم القسم التالي لمحة عامة عن أدوات خضعت للاختبار ويمكن استخدامها لتعزيز المعرفة بشأن أهداف التنمية المستدامة وخطة عام 2030. وتُستخدَم كل أداة لخطوة واحدة أو أكثر من الخطوات اللازمة للتوعية، ما يشكل أساساً للخطوات التالية في دورة إضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة. وترد الأدوات المقترحة أدناه حسب الخطوات الأربع للتوعية، تبعاً لما يناسب كل خطوة⁷.



المصدر: مركز بحوث الإدارة العامة (KDZ)، 2018،

1.3 الخطوة الأولى: إطلاع

موظفي البلديات والمسؤولين المنتخبين على أهداف التنمية المستدامة



تتمثل الخطوة الأولى في إعلام وإشراك الأشخاص المعنيين مباشرة بإضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة. ومن المهم الاستعانة بمختلف قنوات التواصل من أجل دعم التعاون بين الإدارات والهيئات غير الحزبية باعتباره أساساً للحكم المحلي الجيد.

أدوات التواصل الداخلي:

◀ نشر معلومات عن أهداف التنمية المستدامة (والدعوات للمشاركة في إطلاق المشاريع ذات الصلة) من خلال توجيه رسائل بريدية دورية، أو تحديد أيام ثابتة، أو عقد اجتماعات عمل

ينبغي نشر المعلومات عن خطة عام 2030 على نحو منتظم، وإطلاع الموظفين على آخر المستجدات بشأن الاستراتيجيات والإجراءات البلدية والتقدم المحرز في هذا الصدد؛

◀ نشر معلومات عن أهداف التنمية المستدامة والتخطيط للنهج الذي يمكن أن تعتمد البلدية في حدث خاص

يمكن إجراء نقاش معمق بشأن أهداف التنمية المستدامة من خلال تنظيم حدث خاص، يُستحسن أن يكون إلزامياً لجميع الموظفين، ويتخلله عرض أو ورشة عمل عن هذا الموضوع. ويمكن اتخاذ المزيد من الخطوات وتشكيل مجموعات عمل.

2.3 الخطوة الثانية: دمج أهداف التنمية المستدامة في وسائل التواصل التي تستخدمها البلدية، وإطلاع الناس عليها



إذا أُجريت هذه التغييرات البسيطة في استراتيجية التواصل للبلدية، يمكن أن تحقق الأفكار المتصلة بأهداف التنمية المستدامة تقدماً كبيراً. أظهروا التزام بلدياتكم بقضية التنمية المستدامة.

أدوات التواصل الخارجي

استخدام شعار أهداف التنمية المستدامة والرموز ذات الصلة في البلدية



يمكن استخدام شعار أهداف التنمية المستدامة في البلدية بطرق مختلفة مثل اعتماده في المذكرات المرسلة، أو نشره على الموقع الإلكتروني للبلدية، أو عرضه في المباني الرسمية، وما إلى ذلك. ويمكن أن تُضاف إلى وثائق البلدية رموز صغيرة وواضحة تشير إلى أهداف معينة من أهداف التنمية المستدامة وتبين العلاقة بين أنشطة البلدية وأهداف التنمية المستدامة. وبديل هذا الأسلوب على تقاني البلدية لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، وينشر في الوقت نفسه معلومات عن أهداف التنمية المستدامة⁸.

24

نشر معلومات عن أهداف التنمية المستدامة على الموقع الإلكتروني للبلدية

يمكن إضافة معلومات عن أهداف التنمية المستدامة إلى مضمون الموقع الإلكتروني للبلدية، بما في ذلك معلومات أساسية عن منشأ أهداف التنمية المستدامة وغرضها، فضلاً عن وصلات إلى مواقع أخرى تتضمن معلومات أكثر تفصيلاً عنها.

دمج أهداف التنمية المستدامة في تواجيع البريد الإلكتروني



يمكن إضافة لافتة صغيرة عن أهداف التنمية المستدامة إلى كل بريد إلكتروني يرسله موظفو البلدية.

8 يمكن تنزيل الأشكال المختلفة لشعار أهداف التنمية المستدامة (بما في ذلك العجلة الملونة والرموز السبعة عشر) بست لغات مجاناً من الموقع: <https://www.un.org/sustainabledevelopment/news/communications-material/>



المصدر: مدينة بيلينا

تعيين سفراء لأهداف التنمية المستدامة أو أصوات تعبّر عنها

يمكن أن تعيّن البلديات أفراداً بارزين كسفراء لأهداف التنمية المستدامة، ينشرون المعلومات بشأن التنمية المستدامة وأهدافها من خلال عملهم اليومي، ويشاركون في المناقشات ذات الصلة وغيرها من المبادرات. ويمكن إشراك المنظمات غير الحكومية المعنية والنشطة لكي تكون أصواتاً لأهداف التنمية المستدامة وتنتشر المعلومات عنها (انظر الفيلم القصير بشأن أصوات أهداف التنمية المستدامة⁹).



المصدر: © Austria Weber / SDG Watch

9 <https://www.sdg.be/nl/sdg-voices>

أدوات العرض البصري والترويج

عرض أهداف التنمية المستدامة باستحداث مواد خاصة للاستخدام اليومي وتوزيعها



يمكن أن تتخذ البلدية إجراءات للتوعية بأهداف التنمية المستدامة من خلال تقديم أغراض متصلة بهذه الأهداف إلى الموظفين والشركاء مثل الشارات، أو الملصقات الخاصة بالنواذ أو بالحواشيب المحمولة، أو الحقائق التي تحمل شعارات أهداف التنمية المستدامة والمخصصة للاستخدام اليومي. ويمكن أن تستخدم المطاعم المحلية أو الكافيتريات، عند تقديم وجبات الطعام، مفارش أطباق رُسِّمت عليها أهداف التنمية المستدامة. وتهدف هذه التدابير إلى جذب انتباه الموظفين والناس على نحو مستمر.



المصدر: مدينة بيلينا

عرض أهداف التنمية المستدامة على نطاق أوسع

يمكن استخدام الحيز العام لإظهار التزام البلديات بالتنمية المستدامة. ويمكن طباعة ملصقات عن أهداف التنمية المستدامة بأحجام مختلفة، مثل طباعة ملصق لكل هدف أو طباعة جميع الأهداف على ملصق واحد. ويمكن أيضاً الاستعانة بأعلام رُسِّمت عليها أهداف التنمية المستدامة، وتصميم أعلام ملونة بسيطة وعرضها في مباني البلدية، أثناء المهرجانات، وفي الشوارع، وما إلى ذلك (انظر مثلاً على استخدام العلم هنا¹⁰).

<https://shop.undp.org/products/sdgs-flag> 10



الأمم المتحدة، البوسنة والهرسك

إتاحة معلومات أكثر تفصيلاً وتسهيل العثور عليها وفهمها



إذا أراد الموظفون والمواطنون والشركاء وأصحاب المصلحة الآخرون معرفة المزيد عن

أهداف التنمية المستدامة، ينبغي تزويدهم بمعلومات أكثر تفصيلاً على نحو سريع وسهل. ويمكن أن تُعدّ البلدية، مثلاً، عروضاً قصيرة بصرية ونصّية تقدّم معلومات أساسية عن أهداف التنمية المستدامة في دقيقة أو دقيقتين (يمكن تنزيل هذه العروض باللغة الإنكليزية مجاناً هنا¹¹). ويمكن وضع المنشورات الكلاسيكية وغيرها من المواد المسلية بشأن أهداف التنمية المستدامة في أي مساحة في مباني البلدية مثل الممرات، ودورات المياه، وبالقرب من آلات صنع القهوة، وما إلى ذلك. وعند تبادل المعلومات السمعية البصرية، يمكن تحضير شريط مصوّر قصير باللغة المحلية يتضمن معلومات عن أهداف التنمية المستدامة ودور السلطات المحلية في تحقيقها. ويمكن عرض هذا الشريط المصوّر على مواقع التواصل الاجتماعي وعلى شاشات في مباني البلدية (انظر مثلاً على شريط مصوّر باللغة الإنكليزية هنا¹²).

<https://www.cheatography.com/davidpol/cheat-sheets/17-sustainable-development-goals/> 11

<https://www.youtube.com/watch?v=6B2luZCuvec> 12

1.3 الخطوة الثالثة: إطلاق حوار

واسع النطاق

تُنفَّذ عددٌ من الأفكار الممتازة بشأن تنظيم أحداث تحفّز الاهتمام بأهداف التنمية المستدامة.



الأمم المتحدة، البوسنة والهرسك



الأمم المتحدة، البوسنة والهرسك

اتخاذ الإجراءات وتنظيم الأحداث لبدء الحوار

◀ عرض أهداف التنمية المستدامة في الأحداث البلدية

بالنسبة للخطوة الثالثة المعنية بإطلاق حوار واسع النطاق، من الضروري جعل المواطنين والشركاء يتحدثون عن أهداف التنمية المستدامة. ويساعد تخصيص مساحة لعرض أهداف التنمية المستدامة في الأحداث المحلية على إشراك الناس وتحفيز اهتمامهم بهذه الأهداف. ويمكن جذب الاهتمام أيضاً من خلال تنظيم الألعاب أو الاختبارات لتعزيز التفاعل.

وفي أي مكان يُنظَّم فيه حدث أو في أي مرفق بلدي، يمكن أيضاً وضع صندوق أو «كبسولة زمنية» يخزن فيها المواطنون آمانياتهم وتوقعاتهم وأفكارهم بشأن ما سيؤول إليه العالم في عام 2030. وهذه أداة ممتازة للتوعية في المؤسسات التربوية أيضاً.

ومن بين الخيارات الأخرى، يمكن إقامة معرض يخبر فيه السكان المحليون، من خلال صورههم وشرائطهم المصوّرة ومبادراتهم الفنية، عن قصصهم وطريقة مساهمتهم في أهداف التنمية المستدامة.

◀ تنظيم حلقات عمل عن أهداف التنمية المستدامة



يمكن تنظيم حلقات عمل لموظفي البلديات من أجل تحسين معارفهم بشأن أهداف التنمية المستدامة أو تبادل المعلومات عن مساهمتهم في تحقيق أهداف التنمية المستدامة من خلال عملهم العادي. ويمكن توسيع نطاق حلقات العمل التي تُنظم داخل البلدية لتشمل أيضاً أصحاب المصلحة ومجموعات الشركاء المختلفين. وحسب التنظيم وجدول الأعمال، قد تكون حلقات العمل مناسبة لجميع خطوات التوعية باعتبارها أداة مرنة جداً. وفي القسم التالي من هذا الفصل، يمكن الاطلاع على بعض الأفكار بشأن كيفية تنظيم حلقات عمل قصيرة باستخدام أدوات تفاعلية.

4.3 الخطوة الرابعة:

تشكيل

مجموعات

من الشركاء



يمكن تشكيل مجموعات من شركاء متعددي التخصصات في حدث عام أو في حلقة عمل، وينبغي الإعلان عن تشكيل مجموعات الشركاء بنجاح وتحديد مسؤولياتها والخطوات اللاحقة علناً. وتكفل هذه الخطوة الأخيرة من التوعية الجزء الأول من دورة إضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة، كما هو مبين في الفقرة الثالثة من الفصل الثاني. ويمكن الاطلاع في الفقرة الثالثة من الفصل الرابع على أدوات محددة يمكن الاستعانة بها لتحسين عمل مجموعات الشركاء واتخاذ إجراءات ممكنة.

صندوق الدردشة حول أهداف التنمية المستدامة



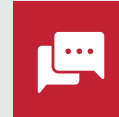
الحوار.	فئة الأدوات:
ساعتان (حسب عدد المشاركين، وتستغرق الجلسة الواحدة 30 دقيقة على الأقل).	المدة:
أي فرد من المواطنين ومن أصحاب المصلحة المحليين.	المشاركون المحتملون:
بطاقات من الأسئلة المتعلقة بأهداف التنمية المستدامة، وكّراس، وطاولة (ومواد مطبوعة عن الأهداف والمقاصد، إذا لزم الأمر، من أجل الشرح).	المواد اللازمة:
إطلاق حوار واسع النطاق.	الهدف/النتائج:
بلدية ديلسن - ستوكيم (بلجيكا).	إعداد:

والفرعية. ويمكن أن تتعلق الأسئلة أيضاً بالشؤون والمشاكل العالمية التي تؤكد على أهمية أهداف التنمية المستدامة. واعتماداً على المشاركين والجو السائد، يمكن استخدام هذه الأداة إما لإجراء اختبار بسيط أو لإجراء مناقشة. والهدف الرئيسي من هذه المهمة هو إشراك المواطنين وأي من أصحاب المصلحة المحليين الآخرين في المناقشة بشأن أهداف التنمية المستدامة. وإذا سمح الوقت، يمكن اختتام المناقشة بالتأمل في أفكار المشاركين وما يقترحونه من إجراءات على الصعيد المحلي.

البدء بتهيئة جو مريح للعمل: تحضير طاولة توضع عليها بطاقات من الأسئلة المتعلقة بأهداف التنمية المستدامة، وربما بعض القهوة أو المشروبات الأخرى، وكراس، وميسر للنقاش. يجلس مشاركان أو أكثر حول الطاولة. ويوصى ألا يتجاوز عدد المشاركين 4 أشخاص في كل جلسة لتمكينهم من إجراء الحوار. وبعد المقدمة، يطرح ميسر النقاش على المشاركين أسئلة متعلقة بأهداف التنمية المستدامة. وتتناول هذه الأسئلة حقائق عامة عن خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة، مثل أغراضها الرئيسية



محادثات بشأن أهداف التنمية المستدامة



الحوار من أجل إشراك الأطفال والشباب.
ساعتان.

الأطفال، والشباب، وصانعو التغيير المحليون
(الذين يُفَضَّل أن يكونوا من الشباب والشابات
ويمكن التواصل معهم)، ممَّن يعملون في
مجال أهداف التنمية المستدامة سواء كانوا
يعلمون ذلك أم لا (مثل المبتكرين، ورؤاد
الأعمال، والناشطين...).

مواد مطبوعة عن الأهداف والمقاصد،
وكُرَاس، وجميع المواد الإعلامية المتاحة
والمناسبة للأطفال والشباب.

إطلاق حوار واسع النطاق.

فريق خطة عام 2030، شعبة الشراكات
العامة في منظمة الأمم المتحدة للطفولة
(اليونيسف).

فئة الأدوات:

المدة:

المشاركون المحتملون:

المواد اللازمة:

الهدف/النتائج:

إعداد:

تهيئة جلسة عمل بترتيب كراس مريحة. ويكون الحوار موجهاً إلى الأطفال والشباب الأكبر سناً، الذين لم يطلعوا على أهداف التنمية المستدامة من قبل، أو لديهم فكرة غير واضحة عن خطة عام 2030. ويدلي ممثل عن الحكومة أو الإدارة المحلية بكلمة افتتاحية قصيرة عن أهداف التنمية المستدامة ومقاصدها، ويقدم بعض المعلومات الأساسية بشأن كيفية مساهمة الشباب في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، ويعرض هدف المحادثات (مع التركيز على عدد قليل من أهداف التنمية المستدامة، حسب خلفية وتخصص المتحدثين. وسيكون تنفيذ الجلسة مبسطاً إذا ما كانت مواضيعية وتركز على مجموعة معينة من أهداف التنمية المستدامة).

ويُعَدّ هذا الحدث، في الجزء الرئيسي منه، مناقشةً ميسرة مع 4 إلى 5 متحدثين من صانعي التغيير، يعرفون عن أنفسهم وعن عملهم لدقيقة واحدة. وينبغي أن يُنهي المتحدثون مداخلتهم بتعليق عما إذا كانوا يعرفون عن الهدف المعني قبل الحدث، موضحين كيف يرتبط عملهم بهذا الهدف المحدد. وتلي المقدمات القصيرة مناقشة أو جلسة أسئلة وأجوبة مع الحاضرين. وعلى الميسر أن يُشرك الحاضرين في المناقشة. ويمكن أن يُسأل الحاضرون، مثلاً، عما إذا سمعوا مسبقاً عن الهدف الذي تتم مناقشته، وعن مهامهم اليومية التي تؤثر على تحقيق هذا الهدف، وعن كيفية مشاركتهم بنشاط في تعزيزه. وأخيراً، ينبغي أن يلخص الميسر نتائج المحادثات. وتوزع على المشاركين مواد إعلامية بشأن أهداف التنمية المستدامة إضافة إلى الشارات أو بطاقات الاختبار. ولمزيد من المعلومات المفصلة عن كيفية تنظيم محادثة، يمكن الاطلاع على هذا الرابط¹³.



أمثلة من غرب البلقان

1.4 بيلينا (البوسنة والهرسك)

مدينة بيلينا تضيف الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة وخطة عام 2030

لمحة موجزة

- ◀ بدء الدورات التدريبية الخاصة بالتوعية مع مجموعات من الشركاء على مستوى مدينة بيلينا (تتألف من ممثلين من القطاعين الخاص والعام، والقطاع المدني، والأوساط الأكاديمية) وأصحاب المصلحة الآخرين؛
- ◀ بدأ إضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة في بيلينا من خلال تنفيذ مشاريع ملموسة بالشراكة مع القطاعين الخاص والعام، والقطاع المدني، والأوساط الأكاديمية، مثل تعزيز مهارات العاطلين عن العمل بما يتماشى مع حاجات القطاع الخاص؛ وإنشاء ملعب شامل للأطفال ذوي الإعاقة والأطفال من دون إعاقة؛ وتحسين الدروس العملية بشأن 7 مهن مطلوبة ويفتقر إليها سوق العمل؛ وإدخال مهنتين جديدتين في المدارس المهنية، وما إلى ذلك؛
- ◀ دمج أهداف التنمية المستدامة في الاستراتيجية الإنمائية المنقحة لمدينة بيلينا للفترة 2019-2023.

- في مدينة بيلينا، اتخذ قراراً باتباع نهج «من القاعدة إلى القمة»، وبدأت توعية أصحاب المصلحة المحليين في بداية عام 2017. وتتضمن الأنشطة الرئيسية ما يلي:
- ◀ إجراء مسح عن المعارف المتعلقة بأهداف التنمية المستدامة مع ممثلي القطاعين العام والخاص والقطاع المدني؛
- ◀ إجراء مشاورات مع المنظمات الدولية ذات الصلة، بما في ذلك الأمم المتحدة في البوسنة والهرسك، بشأن النهج المتبع في تعميم أهداف التنمية المستدامة وإضفاء الطابع المحلي عليها؛
- ◀ وضع مفهوم لتعميم خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة، والتوعية بشأنها، وإضفاء الطابع المحلي عليها؛
- ◀ تدريب موظفي البلديات على المنهجية أو الأداة التفاعلية التي وضعتها الأمم المتحدة في البوسنة والهرسك، والتي سُتستخدم في التدريب الخاص بالتوعية؛

المعلومات الأساسية

بمبادرة من: مدينة بيلينا.

بيانات الاتصال: أنكिका

تودوروفيتش

ankica.todorovic@

gradbijeljina.org

وميلي بيتشيتش

(mile.pejcic@gradbijeljina.org).

الإطار الزمني: 2017-2018.

أصحاب المصلحة المعنيون:

إدارة مدينة بيلينا.

محور الاهتمام (أهداف

التنمية المستدامة التي

تم التركيز عليها): جميع

الأهداف السبعة عشر.



الأساليب والأدوات

- ◀ تقديم عرض مرئي عن خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة، وأهميتها، وأمثلة ملموسة على كيفية إشراك جميع أصحاب المصلحة المستهدفين في تحقيقها، بوصفهم مواطنين وممثلين عن مؤسسات ومنظمات؛
- ◀ تطبيق الأداة التفاعلية التي وضعتها الأمم المتحدة في البوسنة والهرسك، وتشكيل مجموعات عمل.

مجموعات التوعية

ممثلو القطاع العام، والشركات الخاصة، والمنظمات غير الحكومية، والأوساط الأكاديمية، ووسائل الإعلام باعتبارهم ناقلين للمعارف والمعلومات المكتسبة إلى الفئات المستهدفة التي يمثلونها.

2.4 بيلينا (البوسنة والهرسك)

بناء الشراكات من أجل التنمية المستدامة

34

المعلومات الأساسية

بمبادرة من: إدارة مدينة بيلينا.

بيانات الاتصال: أنكिका

تودوروفيتش

ankica.todorovic@

(gradbijeljina.org

وميلي بيتشيتش

(mile.pejcic@gradbijeljina.org).

الإطار الزمني: 2018.

أصحاب المصلحة المعنيون: إدارة

مدينة بيلينا، والشركتان الخاصتان

«Megadrvo» و«StecoCentar»،

والمنظمة غير الحكومية

«RotarAct»، والسفارة البلغارية

والسفارة السويسرية في البوسنة

والهرسك.

محور الاهتمام (أهداف التنمية

المستدامة التي تم التركيز عليها):

أهداف التنمية المستدامة 10 و11

و17.

لمحة موجزة

أدت أنشطة التوعية بأهمية خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة في عام

2017 في مدينة بيلينا إلى توحيد جهود

الشركاء في اتخاذ إجراءات ملموسة

لتعميم الركائز الرئيسية لخطة عام 2030.

وفي مبادرة اتخذتها إدارة مدينة بيلينا،

بدعم من شركتين خاصتين محليتين

هما «Megadrvo» و«StecoCentar»،

والمنظمة غير الحكومية «RotarAct»

في بيلينا، أنشئ ملعب شامل للأطفال

في حديقة المدينة الرئيسية في عام

2018. وقد تم تمويل إنشاء الملعب من

السفارتين البلغارية والسويسرية إنشاء

الملعب في البوسنة والهرسك.

وقبل هذا المشروع، لم يكن الدخول إلى

هذا المكان متاحاً سوى لعدد محدود

من الأطفال نظراً لتطبيق رسم الدخول

ولعدم قدرة الأطفال ذوي إعاقة على

الدخول إليه.

النتائج الملموسة المحققة، استناداً إلى أهداف التنمية المستدامة 10 و11 و17:

◀ ملعب مستدام حديث وآمن -

مبني من الخشب السيبيري العالي

الجودة، تحت كاميرات المراقبة؛

◀ ملعب شامل - تم بناؤه ليناسب

الأطفال ذوي إعاقة والأطفال من

دون إعاقة؛

◀ المساواة في الوصول لجميع

الأطفال.

وهذا المشروع هو نتيجة ملموسة

للتوعية بأهمية خطة عام 2030 وأهداف

التنمية المستدامة، ويتضمن إجراءات

ملموسة لإضفاء الطابع المحلي على

أهداف التنمية المستدامة من خلال بناء

الشراكات لصالح المجتمع.



الأساليب والأدوات

- ◀ تقديم عرض مرئي عن خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة، وأهميتها، وأمثلة ملموسة على كيفية إشراك جميع أصحاب المصلحة المستهدفين في تحقيقها، بوصفهم مواطنين وممثلين عن مؤسسات ومنظمات؛
- ◀ إجراء حوار مستمر ونشر المعرفة بشأن أهداف التنمية المستدامة في الاجتماعات والاتصالات مع الفئات المستهدفة المذكورة؛
- ◀ وضع لوحة إعلامية كبيرة عند مدخل الملعب لتعزيز المعرفة بشأن أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر والشراكة بين القطاعين العام والخاص والقطاع المدني.

المجموعات المستهدفة في التوعية

القطاع العام، والشركات الخاصة، وقطاع المنظمات غير الحكومية، والمواطنون.

3.4 إلباسان (ألبانيا)

أسبوع الأهداف العالمية: الابتكار - مفتاح لتحقيق أهداف التنمية المستدامة

المجموعات المستهدفة في التوعية	لمحة موجزة	المعلومات الأساسية
منظمات المجتمع المدني، والشباب، وأعضاء المجلس البلدي، والمواطنون.	نظمت وكالات الأمم المتحدة في ألبانيا احتفالاً بالذكرى السنوية الثانية لاعتماد أهداف التنمية المستدامة، دام أسبوعاً وتحلّلت مجموعة من الأنشطة وإجراءات التوعية والمساءلة بشأن التنمية المستدامة. وفي إطار هذا الاحتفال، نُظِّمَت سلسلة من الفعاليات في بلدية إلباسان، بما في ذلك مناسبات عامة ودروس إضافية في المدارس العامة.	بمبادرة من: بلدية إلباسان ووكالات الأمم المتحدة في ألبانيا.
		بيانات الاتصال: غير متوفرة.
		الإطار الزمني: أيلول/سبتمبر 2017.
		أصحاب المصلحة المعنيون: منظمات المجتمع المدني، والشباب، وأعضاء المجلس البلدي.
		محور الاهتمام: جميع الأهداف السبعة عشر.

الأساليب والأدوات

- ◀ تنظيم «هاكاثون» لمدة يومين بمشاركة شباب إلباسان لتصميم حلول مبتكرة تدرّ أرباحاً سريعة ولديها أثر طويل الأجل على تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وإنشاء منصات مبتكرة ومفتوحة المصدر من أجل تنفيذ أهداف التنمية المستدامة؛
- ◀ عقد اجتماع في مبنى بلدية إلباسان، تحت عنوان «إلباسان 2030»، أتاح منبراً لتبادل الأفكار، وإقامة الشراكات، وإشراك المجتمعات المحلية، وحشد الدعم العام، وحفز الإجراءات اللازمة لتحقيق أهداف التنمية المستدامة على الصعيد المحلي؛
- ◀ تنفيذ مبادرة «أكبر درس في العالم» في مدرستين رسميتين في إلباسان. ومن خلال هذه المبادرة العالمية، أطلع الشباب وأساتذتهم على أهداف التنمية المستدامة. وكان الهدف من هذا الحدث أن يشعر كل طفل، أينما وُجد، بأهمية أهداف التنمية المستدامة وأن يُحفّز على دعمها والعمل من أجلها.

4.4 زيمون (صربيا)

تنظيم فعالية عامة لتعميم المعرفة بشأن أهداف التنمية المستدامة

لمحة موجزة

ويفضل ما تخللته هذه الفعالية من عروض موسيقية وأدبية، ومعلومات موجزة قدّمها الأساتذة بشأن أهداف التنمية المستدامة، وعروض قدمها الطلاب، اكتسبت صفة شمولية بحيث كانت متاحة للجميع ومثيرة للاهتمام، وشكّلت مصدر إلهام. وشملت المواد الترويجية كتيبات عن أهداف التنمية المستدامة، ودفاتر، وأقلاماً، ونشرات وُزعت على المشاركين والزوار.

تنظيم فعالية عامة من أجل التنمية المستدامة من خلال الجهود المشتركة بين بلدية زيمون وبلدية أوفنباخ أم ماين.

تم اختيار 17 مدرسة، أُسندت إلى كل منها مهمة تقديم أحد أهداف التنمية المستدامة. وكان على الطلاب أن يحلّوا الجهد المبذولة والنتائج المحققة في مدارسهم ومجتمعاتهم المحلية من أجل تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، وأن يقدموا مقترحات بشأن سُبل تعميم خطة عام 2030 على نطاق أوسع في مجتمعاتهم المحلية وسُبل تحقيق هدف معين من أهداف التنمية المستدامة. وقد حصل الطلاب على قمصان طُبعت عليها صورة أهداف التنمية المستدامة، وعملوا ضمن فرق مدرسية لتقديم العروض أمام الجمهور. وأظهر الطلاب مستوىً عالياً من الوعي والاهتمام والإبداع، فضلاً عن المسؤولية والرغبة في معالجة قضايا التنمية المستدامة.

المعلومات الأساسية

بمبادرة من: بلدية زيمون (صربيا) وأوفنباخ أم ماين (ألمانيا).

بيانات الاتصال:

تانيا كوكوبات،
tanja.kukobat@zemun.rs

الإطار الزمني: 2018.

أصحاب المصلحة المعنيون:

بلدية زيمون، وبعثة الأمم المتحدة في صربيا، وغرفة التجارة الصربية، ودائرة العمالة الوطنية، ومركز العمل الاجتماعي، وكلية الزراعة، والمؤتمر الدائم للمدن والبلديات، ووزارة العمل والعمالة والمحاربين القدامى والشؤون الاجتماعية، ورؤساء المكاتب في بلدية زيمون، وبرلمان جمهورية صربيا، وما إلى ذلك.

محور الاهتمام: جميع الأهداف السبعة عشر.

المجموعات المستهدفة في التوعية

أطفال المدارس الابتدائية
والثانوية، وكبار السن من جمعيات
المسنين، والمنظمات غير الحكومية،
والإدارة البلدية، ومؤسسات الدولة
المعنية بتنفيذ خطة عام 2030،
والبرلمان الصربي وممثلو الوزارات.

الأساليب والأدوات

تنظيم فعالية عامة.

تعزيز الحقوق الاجتماعية للفئات المهمشة في بلدية بريزن

لمحة موجزة

الدورات التدريبية أعضاء من مجموعة العمل البلدية التابعة للمشروع، وعملوا على بناء القدرات وتعميم المعرفة بشأن مواضيع الدورات التدريبية المتعلقة باحتياجات الفئات المهمشة. وتُعد كل شهر اجتماعات منتظمة مع سكان الأحياء لتوعيتهم بشأن الحقوق الاجتماعية والخدمات المقدمة على المستوى المحلي. وتيسر هذه الاجتماعات أعضاء من مجموعة العمل البلدية. وتُنظمت 10 دورات تدريبية مع الأطفال من أجل بناء قدراتهم وتوعيتهم بشأن مواضيع تتعلق بحقوقهم. وقد شارك في هذه الدورات أطفال من الأسر المهمشة. وتُنظمت أيضاً 10 أنشطة مشتركة بين الثقافات بهدف توفير التنشئة الاجتماعية للأطفال من مختلف المجتمعات المحلية وتعزيز انخراطهم في مجتمع مشترك.

وتُنظّم دورات مكثفة للتلاميذ من مجتمعات الروما والأشكالين والمصريين من أجل تحضيرهم لاختبار الإنجاز الأكاديمي والنضج الاجتماعي. وتم اختيار تلاميذ المدارس الابتدائية والثانوية لحضور الدورة الدراسية التحضيرية الممتدة على شهر.

كان الهدف من المشروع تعزيز قدرات جميع الجهات الفاعلة التي تقدم الخدمات إلى الفئات المهمشة من خلال رفع مستوى التنسيق بين أصحاب المصلحة والتوعية بأهمية حقوق الفئات المهمشة وحمايتها. والهدف العام هو تحسين فرص حصول الفئات المهمشة على الخدمات المؤسسية، ودعمها عن طريق الوساطة لإتاحة حصولها على الخدمات الاجتماعية والصحية والتعليمية، وما إلى ذلك.

وقد أُجري 16 حواراً إذاعياً في الإذاعة المحلية بلغة الروما، وشارك في هذه الحوارات أعضاء مجموعة العمل البلدية، وأطفال حضروا أنشطة ودورات تدريبية مشتركة بين الثقافات، وطلاب حضروا دورات للتحضير لاختبار الإنجاز الأكاديمي والنضج الاجتماعي، ومحاضرون في الدورات وأفراد العائلة الزائرون. وتُنظمت 7 حوارات تلفزيونية مع أعضاء مجموعة العمل البلدية في المحطة التلفزيونية المحلية، عُرضت فيها معلومات عن الخدمات التي تقدمها المؤسسات المحلية وسُبل حصول الفئات المهمشة عليها.

كما تُنظمت 4 دورات تدريبية مع نساء وفتيات من الفئات المهمشة. وحاضر في

المعلومات الأساسية

المبادرون: المنظمة غير الحكومية نيفو كونسييتي، ومجموعة العمل البلدية.

بيانات الاتصال:

o.osmani@
nevokconcepti.org
blerinabytyqi06@gmail.
.com

الإطار الزمني: حزيران/يونيو 2017 - كانون الأول/ديسمبر 2018.

أصحاب المصلحة المعنيون:

المنظمة غير الحكومية، وأعضاء مجموعات العمل البلدية، ومقدمو الخدمات، والأطفال، والنساء، والسكان.

محور الاهتمام: الأهداف 1

و3 و4 و5 و10 و16 و17.

الأساليب والأدوات

تنظيم أنشطة واسعة النطاق على مواقع التواصل الاجتماعي، وحوارات تلفزيونية وإذاعية، ونشر إعلانات مطبوعة، وتنظيم مناسبات إعلامية عامة، وأنشطة توعية مع الأطفال والنساء والسكان.

المجموعات المستهدفة في التوعية

المنظمة غير الحكومية، والقطاع العام، وممثلو وسائل الإعلام باعتبارهم ناقلين للمعارف والمعلومات المكتسبة، والأطفال، والنساء، وغيرهم من السكان.

وبعد اختبار النضج الاجتماعي، نُظِّمَت دورة توجيهية مهنية لطلاب مجتمعات الروما والأشكاليين والمصريين. وأُجريت 3 زيارات لتبادل الخبرات مع مجموعات العمل في بلديات بريشتينا، وفيريزاج، وجيلان. وتبادلت مجموعات العمل تجاربها في مجال معالجة قضايا الفئات المهمشة. وفي هذه الزيارات، تميَّز أعضاء مجموعة العمل والعاملون في مشروع بلدية بريزن بأساليب العمل الميداني والوساطة في تقديم الخدمات المؤسسية. وعُقدت 3 اجتماعات بشكل طاولة مستديرة مع أعضاء مجموعة العمل ومقدمي الخدمات الاجتماعية إلى الفئات المهمشة وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، تناولت التعاون بين القطاعات ومع جميع أصحاب المصلحة في تحسين الخدمات وفي دعم حصول الفئات المهمشة على الخدمات المؤسسية.

أمثلة دولية

5

1.5 غنت (بلجيكا)

أصوات من أجل أهداف التنمية المستدامة: غنت

المجموعات المستهدفة في التوعية

استهدفت مختلف الأحداث والمشاريع سكان المدينة من جميع الأعمار والخلفيات.

لمحة موجزة

بدأ مشروع التوعية في عام 2016، وقام 17 خبيراً معنياً بالتنمية المستدامة بترشيح 8 بلديات ومنظمات لتكون «أصواتاً من أجل أهداف التنمية المستدامة». وتلقت هذه «الأصوات» تمويلاً لتنفيذ مشاريع قائمة على التواصل والمشاركة من أجل نشر المعرفة بشأن أهداف التنمية المستدامة. وقد بادرت بلدية «غنت» الرائدة من بين الأصوات إلى تنظيم «تحدي الاستدامة»، وهو سلسلة من المسابقات التي جذبت الاهتمام والدعاية بشأن مواضيع مختلفة (ركوب الدراجات، والحركة النسائية، والمنتجات الخالية من اللحوم، والإنتاج الإقليمي). وقد بدأت المدينة وغيرها من أصحاب المصلحة والسكان بتنفيذ العديد من المشاريع الأخرى الرامية إلى دعم أهداف التنمية المستدامة طيلة الحملة المحددة وبعدها.

المعلومات الأساسية

المبادرون: شبكة الاستدامة البلجيكية (SHIFT)، مجلس مدينة غنت.

بيانات الاتصال:

gentinfo@stad.gent

الإطار الزمني: 2016-2017.

أصحاب المصلحة المعنيون:

23 دائرة في المدينة، والجهات الفاعلة الاقتصادية، والمنظمات غير الحكومية المحلية، والمنظمات غير الربحية، والسكان.

محور الاهتمام (أهداف

التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): جميع الأهداف السبعة عشر.

الأساليب والأدوات

- ◀ تنظيم المسابقات والألعاب
التثقيفية التي تتنافس فيها
البلديات أو المدارس أو المنظمات
المشاركة في تنظيم اليوم النباتي
الأفضل، وركوب الدراجات للمسافة
الأطول، أو التوعية بشأن مواضيع
التحيز الجنسي، والحركة النسائية،
وأوجه عدم المساواة بين الجنسين.
كما تم إعلان نتائج المسابقات في
المرحلتين المتوسطة والنهائية؛
- ◀ تنظيم حملات واسعة النطاق
على مواقع التواصل الاجتماعي،
ونشر الإعلانات في وسائل الإعلام
المرئية والمطبوعة. وتنظيم
الأحداث والحفلات الإعلامية
العامة.

2.5 شتوتغارت (ألمانيا)

أنشطة التوعية بشأن الاستدامة

44

المعلومات الأساسية

المبادرون: المبادرات والاستشارات المحلية بشأن الاستدامة، التي تدعمها جزئياً إدارة المدينة.

بيانات الاتصال:

www.meinstuttgart-meinewelt.de,
www.uebermorgen-markt.de,
www.zirkusmuttererde.de

الإطار الزمني: بدأت الحملة في عام 2017، وشارك السوق السنوي والمهرجان لأول مرة في هذه المبادرة في عام 2016.

أصحاب المصلحة المعنيون: مختلف المنظمات غير الحكومية والمنظمات غير الربحية المحلية، والمؤسسات التعليمية، والجهات الفاعلة الاقتصادية، والسكان.

محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): جميع الأهداف السبعة عشر (باتباع مفهوم أوسع للاستدامة).

لمحة موجزة

حقّزت المبادرة الألمانية الوطنية، «أيام الاستدامة»، العمل على المستوى المحلي، وركّزت على التوعية بشأن خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة. وقد بدأت حملة «شتوتغارت هي عالمي» في إطار مبادرات محلية مختلفة، بدعم من إدارة المدينة، من أجل تنفيذ خطة عام 2030 على المستوى المحلي. وكان الهدف الرئيسي من الحملة الجمع بين الجهات الفاعلة المحلية وإشراكها في حوار ذي منحى عملي. وقد ركّز السوق السنوي (Übermorgen)، الذي أطلقته مجلة «Übermorgen» واستشارة محلية بشأن الاستدامة، على الإنتاج والاستهلاك المستدامين. أما مهرجان «أمنّا الأرض»، فتتنظّمه جمعية خاصة سنوياً بهدف التوعية بمجتمع أكثر استدامة وحفز الإجراءات اللازمة لبلوغه.

المجموعات المستهدفة في التوعية

استهدفت مختلف الأحداث السكان من جميع الأعمار والخلفيات، ولكن السوق والمهرجان يهدفان تحديداً إلى إتاحة فرصة للتواصل بين مختلف المبادرات والجهات الفاعلة الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والتعليمية. ويركّز السوق والمهرجان بشكل خاص على الأنشطة المنفذة من أجل الأطفال ومعهم.



mEin Stuttgart
mEine Welt

الأساليب والأدوات

- ◀ تنظيم أنواع مختلفة من الأحداث في إطار الحملة مثل عروض الطهي المباشر مع السياسيين، والحفلات العامة لمبادلة الملابس، والجولات المنظمة في المدينة، وعروض الأفلام مع حلقات نقاش، أو تخصيص أسابيع لمواضيع محددة بمشاركة مختلف المؤسسات. وتضع كل مؤسسة برنامجها الخاص؛
- ◀ تنظيم سوق «Übermorgen» الذي يتيح منصةً للمنتجين والبائعين والمبادرات على المستوى المحلي، مع مراعاة معايير الاستدامة (النقل والطاقة وإدارة المياه والنفايات والمواد القابلة لإعادة التدوير والأطباق وما إلى ذلك). وتخصيص مساحات للاستعلامات والمبيعات، وتنظيم حلقات العمل ودروس الموسيقى والطهي للأشخاص المحتاجين؛
- ◀ تنظيم مهرجان «أمننا الأرض» الذي يتيح منصةً للمبادرات المحلية والجمعيات الخيرية والمنشآت التعليمية. وتنظيم العروض الموسيقية والإعلامية وأسواق السلع المستخدمة والألعاب التثقيفية وحلقات العمل.

3.5 فيينا (النمسا)

التوعية بشأن جدول الأعمال المحلي للقرن الحادي والعشرين ومن خلاله في فيينا

المجموعات المستهدفة في التوعية	لمحة موجزة	المعلومات الأساسية
تستهدف مختلف الأحداث والحملات المواطنين من جميع الأعمار والخلفيات. والدعوات إلى تنفيذ المشاريع تُوجّه أساساً للمواطنين الذكور، وأصحاب المصلحة، والمنظمات غير الربحية.	يُنَفَّذ جدول الأعمال المحلي للقرن الحادي والعشرين («الاستدامة على نطاق صغير») في فيينا على مستوى المدن والمقاطعات. وتضم 7 مقاطعات حالياً مكاتب خاصة بجدول الأعمال المحلي للقرن الحادي والعشرين. وتتيح هذه المكاتب تواصلاً مباشراً مع المواطنين وأصحاب المصلحة المهتمين بتحقيق التنمية المستدامة وبدء مشاريعهم الخاصة في هذا المجال. وتنشر هذه المكاتب في مدينة فيينا معلومات عن التنمية المستدامة، ومجالات العمل ذات الصلة، وإمكانيات المشاركة في صنع القرار، وسُبل المشاركة الناشطة في تحقيق الأهداف. وتُعَدّ هذه المكاتب «عوامل محفّزة» للعمل على الصعيد المحلي. وتدعو إلى تنفيذ مشاريع مختلفة وتقديم الدعم المالي والتنظيمي. ويركز عملها على التوعية، ليس بشأن قضية التنمية المستدامة فحسب، بل بشأن المشاركة الناشطة وتنفيذ المشاريع للمواطنين.	المبادرون: إدارة المدينة ومجلس المدينة، ومكاتب المقاطعات المعنية بجدول الأعمال المحلي للقرن الحادي والعشرين. بيانات الاتصال: www.la21wien.at الإطار الزمني: بدأ تنفيذ جدول الأعمال المحلي للقرن الحادي والعشرين في عام 1998. أصحاب المصلحة المعنيون: مـأصحاب المصلحة المحليون، والجهات الفاعلة الاقتصادية، والمواطنون. محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): جميع الأهداف السبعة عشر (باتباع مفهوم أوسع للاستدامة).

الأساليب والأدوات

- ◀ إنشاء واحات ترفيهية في المقاطعات (Grätzloasen): وهي مشاريع عامة للتوعية وتحريك الفضول. وكثيراً ما تهدف هذه المشاريع إلى التفكير وإعادة النظر مع المواطنين في توزيع الأماكن العامة أو حفز المواطنين على التفكير بذلك. وتشمل هذه الأماكن، مثلاً، مواقف السيارات التي يمكن تحويلها إلى أماكن ترفيهية أو واحات للأطفال أو حدائق عامة، وإعطاء دروس الرقص في الساحات العامة، والمحاضرات، وتنظيم عروض الأزياء على الرصيف، وإعطاء دروس في اللياقة البدنية، وتحويل الشوارع إلى مساحات ترفيهية أو تنظيم مآدبات العشاء العامة في الطرق، والشوارع، والمنتزهات وغير ذلك؛
- ◀ التوعية من خلال التعاون مع المدارس: عقد مؤتمرات تحضيرية مع المعلمين والخبراء، يليها تنفيذ المشاريع بمشاركة التلاميذ وصياغة المواد التعليمية المناسبة على نحو مشترك؛
- ◀ استخدام العلامات والرموز العامة بشأن الأماكن التي نُقِّدَت فيها مشاريع أو تُنَفَّذُ حالياً أو سَتُنَفَّذُ لاحقاً: وضع رسم تخطيطي موحد أو هاشتاغ أو رمز الاستجابة السريعة، التي تعطي مزيداً من المعلومات عن خلفية المشاريع وخيارات المشاركة فيها.

4.5 سولينغن (ألمانيا)

«البلدية العالمية المستدامة» - سولينغن

48

المجموعات المستهدفة في التوعية	لمحة موجزة	المعلومات الأساسية
استهدفت الأحداث والمؤتمرات الإعلامية المواطنين البالغين.	في عام 2015، شاركت سولينغن، بوصفها واحدة من 15 مدينة في ولاية شمال الراين-وستفاليا، في المشروع التجريبي «البلدية العالمية المستدامة»، الذي دعت إليه وزارة التعاون الاقتصادي والتنمية في ألمانيا لتعزيز خطة عام 2030 على المستوى المحلي. وبمشاركة السكان المحليين، وضعت استراتيجية للتنمية المستدامة ترافقت مع حملات توعية. وفي عام 2018، نُشرت استراتيجية الاستدامة، استناداً إلى نتائج المؤتمرات المعنية بالاستدامة، بما في ذلك المؤشرات المتعلقة بأهداف التنمية المستدامة ومجموعة من التدابير المحلية.	المبادرون: إدارة المدينة ومجلس المدينة، والاستشارة المحلية بشأن الاستدامة، والمكتب المعني بجدول الأعمال المحلي للقرن الحادي والعشرين. بيانات الاتصال: المنسقة أريان بيشوف، strategischeplanung@solingen.de الإطار الزمني: بدأ المشروع في عام 2015، وبدأت التوعية بشأن استراتيجية الاستدامة في عام 2017. أصحاب المصلحة المعنيون: المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية، والمكتب المعني بجدول الأعمال المحلي للقرن الحادي والعشرين، والمؤسسات العلمية، والجهات الفاعلة الاقتصادية، والمواطنون. محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): جميع الأهداف السبعة عشر.



الأساليب والأدوات

- ◀ عقد عدة اجتماعات عامة لحفز التواصل مع ممثلي البلديات الأخرى: مناقشات وحلقات عمل بشأن الفرص العملية للعمل على الصعيد المحلي؛
- ◀ تنظيم مؤتمرات عن الاستدامة: تتيح هذه المؤتمرات منبراً للمشاركة من أجل التعبير عن أهمية خطة عام 2030 على المستوى المحلي واستخلاص التدابير المحتملة. وتتخلل هذه المؤتمرات مداخلات وعروض عن الإجراءات التي يتخذها ممثلو المدن، فضلاً عن العمل على أهداف محددة من أهداف التنمية المستدامة ضمن مجموعات متعددة التخصصات والتفكير بالنتائج على نحو مشترك. وتُنشر على شبكة الإنترنت وثائق مفصلة عن هذه الأحداث ونتائجها؛
- ◀ وضع مؤشرات الاستدامة من أجل الاستراتيجية على نحو تشاركي: وقد عمل موظفو المدن، والسياسيون، وأصحاب المصلحة، والمواطنون على وضع المؤشرات في مجموعات صغيرة من أجل فهم مدى تعقيد التنمية المستدامة؛
- ◀ توجيه الدعوات لحضور الأحداث الإعلامية العامة باستخدام وسائل التواصل الاجتماعي والنشرات الموزعة في جميع المؤسسات العامة (المدارس، والجامعات، والشركات، والأسواق وما إلى ذلك).

4

وضع خطة محلية
لأهداف التنمية
المستدامة

دمج أهداف التنمية المستدامة في الاستراتيجيات المحلية

الخطوة 1

تحديد المسؤوليات المتعلقة بأهداف التنمية المستدامة في البلديات

أحد التدابير الهامة هو ترشيح وتعيين شخص مسؤول أو وحدة تنظيمية مسؤولة عن تنفيذ خطة عام 2030 في البلدية. وتشمل مسؤوليات هذا الشخص أو الوحدة تنفيذ جميع الأنشطة التي تتضمنها دورة إضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة، كما هو مبين في الفقرة الثالثة من الفصل الثاني. ويُفَضَّل إسناد هذه المسؤولية حتى قبل اتخاذ التدابير الأولى في التوعية.

51

مراجعة الاستراتيجيات القائمة

ينبغي مراجعة الاستراتيجيات المحلية القائمة لتقييم الوضع الراهن وإيجاد الحيز الأنسب لدمج أهداف التنمية المستدامة فيه. وينبغي الاهتمام بالبحث عن الثغرات أو أوجه التآزر المحتملة مع مراعاة الآثار الشاملة لعدة قطاعات، وإقامة الروابط مع الأهداف المحلية أو الوطنية الشاملة. ويمكن استخدام هذه الخطوة للاستلهام واستنباط الأفكار الجديدة من أجل الجمع بين السياسات القائمة وخطة عام 2030. والهدف من هذا الإجراء هو توخّي الشفافية وتكوين صورة عامة كأساس لاتخاذ الإجراءات اللاحقة.

الخطوة 2

من المهم، كخطوة أولى، فهم أهداف التنمية المستدامة والتوعية بشأنها، إلا أن البلديات ينبغي أن تفكر في الوقت نفسه بالخطوة التالية في دورة إضفاء الطابع المحلي على هذه الأهداف: وهي دمج الأهداف في الاستراتيجية المحلية. وتغادياً لإغراق الموظفين والشركاء بأهداف تُقاس بمئات المؤشرات وترمي إلى التصدي للتحديات العالمية، لا بد من تقسيم هذه الأهداف إلى مجالات يمكن فيها التأثير، وتحقيق التغيير، ورؤية التحسين.

ولا تستلزم أهداف التنمية المستدامة بالضرورة وضع استراتيجية خاصة. ولدى جميع البلديات تقريباً استراتيجيات وخطط مثل تلك المعنية بالتنمية المحلية، أو مكافحة الفقر، أو تحسين أساليب العمل. وينبغي دمج أهداف التنمية المستدامة في هذه الخطط القائمة. ويمكن الاسترشاد بالخطوات التالية من أجل دمج أهداف التنمية المستدامة في الخطط والاستراتيجيات.

تحديد أولويات البلديات المتعلقة بأهداف التنمية المستدامة

يساعد تحديد الأولويات في التعرف على الأهداف الأكثر أهمية بالنسبة للسياق المحدد للبلدية. وهذه مرحلة حاسمة من مراحل صنع القرار بين المستويين الإداري والسياسي، إذ تتيح لكل بلدية بمفردها تحديد الأولويات التي تريد التركيز عليها. وينبغي إشراك مجموعات الشركاء في تحديد الأولويات من أجل وضع احتياجات المواطنين والشركاء في صميم هذه العملية. ويمكن استخدام الأدوات التفاعلية في الاجتماعات مع مجموعات الشركاء لدعم هذه العملية. ويمكن الاطلاع على اقتراحات عملية بشأن هذه الأدوات في الأقسام التالية من هذا الفصل.

تحديد أهداف إستراتيجية لتنفيذ أهداف التنمية المستدامة

لعل السبيل الأمثل لإضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية المستدامة، بعد تحديد الأولويات بشأن أهداف معينة، هو تحديد الأهداف الاستراتيجية. فمن المهم أن تضع البلديات أهدافاً تدرج في نطاق عملها وتتوافق مع ولاية الحكومة المحلية. لذا، يتوجب اختيار الأهداف الاستراتيجية بالاستناد إلى قدرة البلدية ومسؤولياتها. ويمكن أن تشمل هذه الأهداف، المحددة بالاستناد إلى أهداف التنمية المستدامة ذات الأولوية، مثلاً تأمين تغذية أكثر صحة للأطفال، وضمان عمليات شفافة وتشاركية في وضع الميزانيات، والاستثمار في البنى التحتية الآمنة والمحسنة، وما إلى ذلك. وينبغي تطبيق أدوات إدارة المشاريع، إن أمكن، مثل تحديد مسؤوليات واضحة، والاتفاق على جدول زمني، وتحديد أهداف قابلة للقياس وواقعية من خلال تحديد المؤشرات. وكما هو الحال في الخطوة السابقة، ينبغي إشراك مجموعات الشركاء في هذه العملية.

دمج الأهداف الاستراتيجية المتعلقة بأهداف التنمية المستدامة في الاستراتيجيات والخطط القائمة

في الخطوة الأخيرة، يتعين على البلدية أن تطابق استراتيجياتها القائمة مع الأهداف الاستراتيجية المعدلة حديثاً والمرتبطة بأهداف التنمية المستدامة. ولا بد أيضاً من مطابقة أي خطة أو مفهوم أو مهمة إنمائية في البلدية مع هذه الأهداف.

الخطوة السادسة: نشر الاستراتيجية الجديدة ورصدها

أسوةً بجميع عمليات التخطيط الاستراتيجي، لا تنتهي هذه العملية بصياغة الأهداف الاستراتيجية بل تستمر من خلال نقلها ومشاركتها على نحو دائم. وقد يكون من المفيد، في هذه المرحلة، الاطلاع على بعض الأدوات الواردة في الفقرة الثالثة من الفصل الثالث. وينبغي أن تواصل مجموعات الشركاء، التي يتم تشكيلها، مناقشة الاستراتيجيات، وأن تُستخدم شبكاتها لنشر المعلومات من أجل تحويل هذه الاستراتيجيات إلى إجراءات ملموسة. والرصد ضروري، بالاستناد إلى المؤشرات، لاستحداث قنوات التغذية الراجعة وضمان بلوغ الأهداف.

لا يشمل وضع خطة محلية لأهداف التنمية المستدامة دمج هذه الأهداف في الاستراتيجيات المحلية فحسب، بل ينبغي أيضاً أن تنعكس الأهداف في الإجراءات التي تتخذها البلدية. ويقدم القسم التالي من هذا الفصل لمحة عامة عن تلك الإجراءات التي قد تتوافق مع أهداف التنمية المستدامة.

اتخاذ إجراءات ملموسة تتماشى مع أهداف التنمية المستدامة

يمكن أن تتخذ البلديات إجراءات ملموسة على نحو شبه فوري ومن دون بذل جهود كبيرة أو استخدام موارد كثيرة من أجل تحقيق أهداف التنمية المستدامة. فبعض الإجراءات هي مجرد امتداد لمهام تؤديها البلديات أصلاً، في حين تتطلب إجراءات أخرى المزيد من التخطيط والإعداد. والقائمة التالية من الإجراءات المرتبطة بالهدف الاستراتيجي الشامل تعطي بعض الأفكار بشأن التدابير الملموسة التي يمكن اتخاذها. وتركز على ستة أهداف متصلة بالإدماج الاجتماعي من بين أهداف التنمية المستدامة، حسبما انبثق عن المؤتمر الإقليمي للإدماج وإعادة التكامل الاجتماعي من خلال أهداف التنمية المستدامة، الذي عُقد في سلوفينيا في نيسان/أبريل 2018¹³.

13 عُقد المؤتمر الإقليمي للإدماج وإعادة التكامل الاجتماعي من خلال خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة يومي 17 و18 نيسان/أبريل 2018 في برودو، سلوفينيا. وركز المؤتمر على التحديات في تنفيذ خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة على مستوى المجتمع المحلي، وتناول سُبل المضي قدماً لتحقيق الإدماج الاجتماعي في بلدان غرب البلقان وفي جنوب شرق أوروبا. ونظمت المؤتمر شبكة رابطات السلطات المحلية في جنوب شرق أوروبا، بدعم من المشروع الإقليمي للوكالة الألمانية للتعاون الدولي «الحقوق الاجتماعية للفئات الضعيفة»، وبتكليف من الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية.

تعزيز الإدماج الاجتماعي

◀ مكافحة فقر الأطفال، وتحديداً من خلال دعم الأسر وحيدة العائل (التعويض عن التخفيضات في الحد الأدنى للدخل من خلال تغطية رسوم التعليم، مثلاً، وتكاليف العلاج الطبي والإيجار والملكية وبرامج الترفيه وما إلى ذلك)؛

◀ دعم الوالدين في حياتهما الأسرية من خلال توفير خدمات رعاية الطفل، وتنظيم حلقات عمل عن تربية الأطفال، وغير ذلك، فضلاً عن تقديم منافع مالية مثل التذاكر المجانية للدخول إلى أحواض السباحة؛

◀ إنشاء روضات الأطفال، ومراكز رعاية الأطفال، والمدارس بالقرب من دور التقاعد ومرافق الرعاية الصحية لدعم التعاون والتبادل بين الأجيال؛

◀ توفير خدمات الرعاية المنزلية المتنقلة لكبار السن، بما في ذلك «وجبات الطعام على العجلات»، وخدمات التنظيف، وما إلى ذلك؛

◀ تنظيم دورات تدريبية لكبار السن، والبالغين ذوي المهارات المحدودة في القراءة والكتابة،

5 المساواة بين
الجنسين



8 العمل اللائق
ونمو الاقتصاد



10 الحد من أوجه
عدم المساواة



11 مدن ومجتمعات
محلية مستدامة



16 السلام والعدل
والمؤسسات
القوية



17 عقد الشراكات
لتحقيق الأهداف



دعم التنمية المستدامة وتكافؤ الفرص

- ◀ نشر مقالات في صحيفة البلدية لإبراز وتشجيع مشاريع المواطنين الشاملة للجميع والخالية من العوائق، ولإعلان عن عروض وجمعيات تتيح القيام بزيارات دراسية إلى مشاريع مستدامة اجتماعياً في المنطقة أو في مدن أو بلدان أخرى؛
- ◀ إتاحة الفرص نفسها في التعليم من خلال تنظيم «أيام البنات» و«جامعة الأطفال» و«جامعة الطلاب»؛
- ◀ تقديم تدريبات حول منع العنف والدفاع عن النفس؛
- ◀ الاستمرار في تيسير إمكانية الوصول إلى المباني العامة وتصميم أماكن عامة خالية من العوائق لتكون أماكن التقاء لجميع المواطنين.

العمل من أجل تحقيق المساواة بين الجنسين

- ◀ الالتزام بالكويتا النسائية في اللجان المحلية ومجالس إدارة الشركات؛
- ◀ المطالبة بالمساواة في الأجر عن العمل المتساوي وتنفيذ التدابير اللازمة لتقليص الفرق في الأجور بين الجنسين (توفير المزيد من التدريبات لمزيد من النساء في المناصب الإدارية، وتنظيم حلقات دراسية بشأن العودة إلى العمل بعد إجازة الأبوين، ودعم إجازة الأبوة، وإتاحة وظائف إدارية بدوام جزئي)؛
- ◀ توفير خدمة رعاية الأطفال مجاناً في البلدية وتكييفها مع ساعات العمل الأسبوعية؛
- ◀ توفير الرعاية بعد الظهر في المدارس (ولا سيما في المناطق الريفية)؛
- ◀ زيادة نماذج رعاية الأطفال خلال العطلات (مثل إتاحة فرص اللعب والدرس على نحو تشاركي)؛
- ◀ تعزيز ملاجئ النساء، ومجموعات المساعدة الذاتية، والنوادي؛
- ◀ إنشاء مركز إقليمي لتقديم المشورة وتعيين شخص مسؤول عن الاتصال؛

والأشخاص ذوي الأصول المهاجرة، والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة (دورات عن اللغات، والحاسوب، ومحو الأمية الإعلامية «الجديدة»، وما إلى ذلك)؛

- ◀ إضفاء الحيوية على الأحياء من خلال تشجيع الاحتفالات، وبناء هياكل المجتمع المحلي، وما إلى ذلك؛

- ◀ توسيع شبكة النطاق العريض لتحسين مشاركة الفئات المهمشة في الحياة الاجتماعية والثقافية وفي سوق العمل.

ضمان النمو الاقتصادي

- ◀ الجمع بين التنمية الاقتصادية والناحيتين الاجتماعية والبيئية (من خلال وضع معايير الجودة للشركات الناشئة، وربط استثمار الدعم بإجراء تحسينات على مستوى هذه المعايير)؛
- ◀ إتاحة جولات مخصصة للتلاميذ والطلاب، تنظمها شركات إقليمية مبتكرة، وتُعدها فرق إقليمية مبدعة، وما إلى ذلك؛
- ◀ تشجيع الشركات الناشئة المبتكرة، وتوفير مبانٍ وأماكن عمل مشتركة لها، أو المساعدة في إتاحة هذه الأماكن (بتوفير مساحات فارغة)؛
- ◀ منع أو احتواء خصخصة المؤسسات البلدية (المرافق البلدية، وشركات النقل العام)؛
- ◀ توسيع شبكة الإنترنت/النطاق العريض كأساس لإنشاء شركات مبتكرة؛
- ◀ تعزيز السياحة المحلية من خلال إنشاء شبكات من الجهات الفاعلة (وضع استراتيجية تسويقية مشتركة، وتقديم عروض جديدة).

إقامة الشراكات

- ◀ توسيع نطاق التعاون والشراكة على المستوى المحلي؛
- ◀ التعاون على المستوى الإقليمي، والتفكير بالمدينة والمنطقة المحيطة بها («المنطقة الحضرية»);
- ◀ زيادة استخدام الشبكات البلدية الوطنية والدولية وحفز التعلم المتبادل في ما بينها («الدبلوماسية الحضرية»);
- ◀ توسيع نطاق التعاون الإنمائي على الصعيد المحلي (التعاون مع المنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، والأوساط الأكاديمية، وما إلى ذلك).

وتُعد هذه الإجراءات عامةً ويمكن تطبيقها في سياقات مختلفة. ويبين المثالان التاليان كيف طبقت بلديات في المنطقة إجراءات ملموسة تتماشى مع ظروفها. ويمكن اتباع عدة طرق لتحديد الأولويات واتخاذ الإجراءات الملموسة للسياق المحلي في إطار عملية تشاركية، ثم دمج هذه الأولويات والإجراءات في الاستراتيجية الإنمائية للبلدية. ويقدم القسم التالي من الفصل أدوات حلقات العمل التي يمكن استخدامها عند إشراك مجموعات الشركاء.



- ◀ تقديم وتعزيز برامج وحلقات العمل المعنية بتمكين الشباب (الفتيات والشابات المنحدرات أو غير المنحدرات من أصول مهاجرة، والمثليات والمثليون ومزدوجو الميل الجنسي ومغايرو الهوية الجنسية) وأحرار الهوية والميول الجنسية وحاملو صفات الجنسين).

بناء مؤسسات قوية وتحسين الحوكمة

- ◀ تعزيز «بناء القدرات» في الإدارات البلدية من أجل زيادة الكفاءة وتطوير إمكانات التنفيذ (تنمية قدرات الموظفين، والهياكل التنظيمية);
- ◀ توفير التدريب المشترك بين الثقافات والتخصصات في الإدارة (التوعية بشأن التحديات الاجتماعية، والاقتصادية، والبيئية المعقدة);
- ◀ توثيق الشفافية في الميزانية العامة;
- ◀ توفير تدريب إلزامي بشأن مكافحة الفساد للعاملين في الإدارة والحكومة المحلية;
- ◀ وضع ميثاق ملزم للمشاركة;
- ◀ التواصل على مستوى منخفض من القاعدة الشعبية وإشراك جميع المواطنين (باستخدام لغة سهلة، وأشكال متنقلة ولا مركزية للإعلام والمشاركة، وتشجيع المشاركة الاستباقية).

التثقيف والإعلام عن تشريعات مكافحة الاتجار بالبشر في إلباسان، ودوريس، وكورتشي (ألبانيا)

المعلومات الأساسية	لمحة موجزة	الفئات المستهدفة	الأساليب والأدوات
المبادرون: بلديات إلباسان ودوريس وكورتشي، والسفارة الأمريكية في تيرانا. بيانات الاتصال: أريانا كاسا (dkasa@hotmail.com). الإطار الزمني: تشرين الثاني/نوفمبر 2018 – أيار/مايو 2019. أصحاب المصلحة المعنيون: منظمات المجتمع المدني، واللجان الإقليمية لمكافحة الاتجار، والفئات المعرضة للمخاطر، وأسر الضحايا، وطلاب الجامعات. محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): الأهداف 5 و8 و16 و17.	تكتسب أنشطة التوعية والإعلام أهمية في زيادة المعرفة لدى الفئات المعرضة للمخاطر والمتأثرة بالاتجار بالبشر. ومن خلال المشاركة في الدورات التثقيفية مع اللجان الإقليمية لمكافحة الاتجار، يصبح طلاب الجامعات، والآباء، وضحايا الاتجار في إلباسان ودوريس وكورتشي أكثر وعياً بحقوقهم في ما يتعلق بهذه المسألة. وتركز منتديات النقاش على التعديلات التشريعية الجديدة المتعلقة بالاتجار إذ يؤخذ في الاعتبار أن مؤسسات الدولة المعنية بمكافحة الاتجار، والشباب، وضحايا الاتجار يفتقرون إلى معلومات عن تعديلات الإطار القانوني لمكافحة الاتجار. لذا، تركز منتديات النقاش على القوانين الجديدة المعتمدة وعلى التعديلات قيد الدراسة.	المستفيدون من هذا المشروع هم القاصرون بوصفهم ضحايا الاتجار، وآبائهم، وأعضاء اللجان الإقليمية لمكافحة الاتجار، وأكثر من 1,000 طالب من كليات الحقوق في 3 جامعات عامة، وبلديات إلباسان، ودوريس، وكورتشي.	- تنظيم دورات إعلامية لطلاب كليات الحقوق في جامعات إلباسان، ودوريس، وكورتشي بشأن التشريعات المعدلة في مجال مكافحة الاتجار. وتُنظَّم أيضاً منتديات نقاش مع طلاب من كلية الحقوق في الجامعات العامة في إلباسان ودوريس وكورتشي. ويشارك حوالي 500 طالب في هذه المنتديات المفتوحة. ويعرض خبراء ميدانيون مجموعة من المواضيع ويجيبون على الأسئلة؛ - عرض وتوزيع مواد التوعية في جميع الدورات التثقيفية التي ييسرها خبراء القطاع العدلي، مثل المدعين العامين، والمحامين، والمساعدين الاجتماعيين؛ - تنظيم دورات إعلامية لضحايا الاتجار بالبشر وآبائهم المشمولين حالياً ببرامج الحماية. وتُنظَّم أيضاً دورات إعلامية لضحايا الاتجار المشمولين حالياً ببرامج الحماية في المآوي وفي المراكز النهارية التي تديرها منظمات غير حكومية أخرى في منطقة إلباسان؛ - إجراء مناقشة في المحطة التلفزيونية المحلية لإطلاع المواطنين على التعديلات القانونية المتعلقة بالاتجار. وتُستخدم وسائل الإعلام المحلية في إلباسان لنشر المعلومات عن الحقوق والتعديلات القانونية المتعلقة بضحايا الاتجار على نطاق أوسع؛ - عرض جميع الأنشطة على مواقع التواصل الاجتماعي.

حملة تلقيح في بيرات (ألبانيا)

المعلومات الأساسية	لمحة موجزة	الفئات المستهدفة	الأساليب والأدوات
المبادرون: منظمة Partnere per Femijet، والمركز المجتمعي لبلدية بيرات. بيانات الاتصال: إنغريد جونز، ألد كونداسيو، أديلايدا كايبي. الإطار الزمني: كانون الثاني/يناير 2019. أصحاب المصلحة المعنيون: مقدمو الخدمات الصحية، ومركز بيرات المجتمعي المشترك بين الثقافات. محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): الهدف 3 المعني بضمان تمتّع الجميع بأنماط عيش صحية وبالرفاهية في جميع الأعمار/المقصد 8-3.	نقّذ مقدمو الخدمات الصحية وموظفو المركز المجتمعي المشترك بين الثقافات أنشطةً لتوعية جماعة الروما في بلدية بيرات. وكان هدف هذا العمل التشديد على أهمية تلقيح الأطفال. ومن جِراء هذه الحملة، لُقِّح 25 طفلاً من جماعة الروما.	الآباء في جماعة الروما.	تنظيم جلسات إعلامية للمجتمع المحلي؛ عقد اجتماعات فردية.

أدوات حلقات العمل لمجموعات الشركاء

مختبر أهداف التنمية المستدامة - ما أهمية أهداف
التنمية المستدامة في سياق المحلي؟



حلقات العمل.	فئة الأدوات:
ساعتان.	المدة:
موظفو الخدمة المدنية، والمديرون العامون، والسياسيون المحليون، والأعمال التجارية المحلية، والمنظمات غير الحكومية، وأي شركاء معنيين آخرين.	المشاركون المحتملون:
مواد مطبوعة عن الأهداف والمقاصد، لوح ورقي قلاب، وأقلام.	المواد اللازمة:
جمع المعلومات عن الإجراءات الملموسة والموصى بها.	الهدف/النتائج:
مركز بحوث الإدارة العامة (KDZ).	إعداد:



الهدف 1 من أهداف التنمية المستدامة - القضاء على الفقر بجميع أشكاله في كل مكان

يتعلق هذا الهدف بزيادة دخل الأشخاص الأكثر فقراً، ولكنه يعنى أيضاً بضمان الحصول على الخدمات الأساسية، وحماية الجميع من الكوارث التي يتسبب بها الإنسان والكوارث الطبيعية.

ما هي الأنشطة التي يمكن أن تنفذها بلديتي لتحقيق هذا الهدف؟

- المقاصد ذات الصلة للحكومات المحلية:**
- 1.1 القضاء على الفقر المدقع للناس أجمعين أينما كانوا بحلول عام 2030، وهو يُقاس حالياً بعدد الأشخاص الذين يعيشون بأقل من 1.25 دولار في اليوم؛
 - 2.1 تخفيض نسبة الرجال والنساء والأطفال من جميع الأعمار الذين يعانون الفقر بجميع أبعاده، وفقاً للتعريف الوطنية، بمقدار النصف على الأقل بحلول عام 2030؛
 - 3.1 استحداث نُظم وتدابير حماية اجتماعية ملائمة على الصعيد الوطني للجميع ووضع حدود دنيا لها، وتحقيق تغطية صحية واسعة للفقراء والضعفاء بحلول عام 2030؛
 - 4.1 ضمان تمتّع جميع الرجال والنساء، ولا سيما الفقراء والضعفاء منهم، بنفس الحقوق في الحصول على الموارد الاقتصادية، وكذلك حصولهم على الخدمات الأساسية، وعلى حق ملكية الأراضي والتصرف فيها وغيره من الحقوق المتعلقة بأشكال الملكية الأخرى، وبالميراث، وبالحصول على الموارد الطبيعية، والتكنولوجيا الجديدة الملائمة، والخدمات المالية، بما في ذلك التمويل المتناهي الصغر، بحلول عام 2030؛
 - 5.1 بناء قدرة الفقراء والفئات الضعيفة على الصمود، والحد من تعرضهم وتأثرهم بالظواهر المتطرفة المتصلة بالمناخ وغيرها من الهزات والكوارث الاقتصادية والاجتماعية والبيئية، بحلول عام 2030.

المصدر: مركز بحوث الإدارة العامة (KDZ)، 2018،

الإجراء

ينبغي توزيع جميع المشاركين في مجموعات صغيرة وتكليفهم بدراسة أهداف مختلفة من أهداف التنمية المستدامة. وتوزّع على المشاركين مواد حلقات العمل مثل وثيقة ذات صفحة واحدة تشرح كل هدف من أهداف التنمية المستدامة ومقاصده للحكومات المحلية، إضافة إلى لوح ورقي قلاب وأقلام. ويكلف المشاركون بتقييم السؤال التالي ومناقشته في المجموعة الصغيرة:

❗ ما هي الإجراءات التي يمكن أن تتخذها بلديتي لدعم هذا الهدف من أهداف التنمية المستدامة؟

بعد أن تناقش كل مجموعة صغيرة نتائج عملها وتكتبها، تقدم عرضاً صغيراً باستخدام لوح ورقي قلاب تُدوّن عليه أجوبتها. وينبغي تشجيع الحوار بين المجموعات لإيجاد أوجه التآزر بين أهداف التنمية المستدامة التي تُعد الأكثر أهمية على المستوى المحلي. وإذا كان الوقت كافياً، يمكن إجراء نقاش بشأن كيفية تنفيذ نهج متكامل في المدينة أو البلدية المحلية.



المصدر: مركز بحوث الإدارة العامة (KDZ)، 2018،

التقييم الذاتي لأهداف التنمية المستدامة - ترتيب أهداف التنمية المستدامة المتصلة بالسياق المحلي البلدي



حلقات العمل.

ساعتان.

موظفو الخدمة المدنية، والمديرون
العامون، والسياسيون المحليون، وأي
شركاء معنيين آخرين.

جدول أهداف التنمية المستدامة المتصلة
بالسياق المحلي (جميع أهداف التنمية
المستدامة أو اختيار البعض منها)، ورسم
تخطيطي على شكل عجلات بشأن أهداف
التنمية المستدامة ذات الصلة، وأقلام.
تحليل الوضع الراهن المحلي كأساس
للعمل الملموس.

الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ).

فئة الأدوات:

المدة:

المشاركون المحتملون:

المواد اللازمة:

الهدف/النتائج:

إعداد:

ويمكن إجراء مزيد من التحليل من خلال طرح الأسئلة التالية:

٢٢ كيف نشعر عند تحليل هذه المقاصد؟

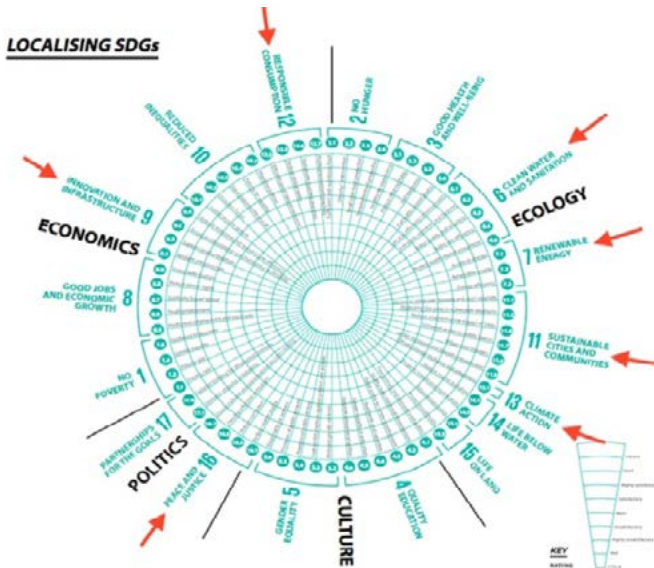
ما هي أسباب الترتيب الرديء؟ وما هي أسباب الترتيب الجيد؟ وما الذي يمكن فعله لتحسين الترتيب الرديء؟

وينبغي توثيق المناقشة والاستناد إليها في تحديد الروابط واستخلاص الإجراءات الملموسة.

في الخطوة الأولى، يتعرّف جميع المشاركين على أهداف التنمية المستدامة. وإذا تم اختيار أهداف محددة من أهداف التنمية المستدامة، ينبغي توضيح أسباب هذا الاختيار.

ثم يُطلب من المشاركين تحديد ترتيب مدينتهم من الناحية النوعية في ضوء كل مقصد مذكور. ويمكن إدراج العلامات في الجدول أو عرضها، على نحو أوضح، في رسم تخطيطي في شكل عجلات يتضمن محتوى الجدول نفسه (يمكن الاطلاع على المثال أدناه).

والمسافة بين مركز الدائرة والهدف المحدد تمثل مستوى تحقيق المقصد المعني. والحلقات الداخلية تمثل التصنيف النوعي، مثلاً الحلقة الأولى (الحلقة الداخلية): مستوى حرج؛ والحلقة الثانية: مستوى غير مُرضٍ؛ والحلقة الثالثة: مستوى بدائي؛ والحلقة الرابعة: مستوى مُرضٍ؛ والحلقة الخامسة: مستوى جيد؛ والحلقة السادسة (الحلقة الخارجية): مستوى متميّز. ويمكن تبسيط هذا التمرين أو تعقيده، حسب المتطلبات والقدرات المحلية.



الأداة التفاعلية للأمم المتحدة



فئة الأدوات:

المدة:

المشاركون المحتملون:

المواد اللازمة:

الهدف/النتائج:

إعداد:

حلقات العمل.

ساعتان أو ثلاث ساعات.

موظفو الخدمة المدنية، والمديرون العامون،
والسياسيون المحليون، ومجموعات
الشركاء، وممثلو المنظمات غير الحكومية
والقطاع الخاص ووسائل الإعلام.

مجموعة واحدة من الأدوات التفاعلية/لكل
مجموعة مؤلفة من 6 مشاركين كحد أقصى.

تحديد هدف واحد ومقصد واحد متصلين
بالمستوى المحلي، وتحديد الأنشطة
الملموسة والإجراءات الموصى بها.

بعثة الأمم المتحدة في البوسنة والهرسك.

الإجراء

التحديات/الفرص/العوائق، يقترح المشاركون حلولاً وسُبلًا للمضي قدماً من خلال الحوار وتوافق الآراء. وفي النهاية، تعرض كل مجموعة نتائجها وأفضل طريقة لتحقيق الهدف والمقصد المختارين على المستوى المحلي.

وللحصول على مزيد من المعلومات وعلى دليل عملي بشأن هذه الأداة، يمكن الاطلاع على المرفق.

يُوزَّع جميع المشاركين في مجموعات من 6 أشخاص. ويتعين على كل مجموعة اختيار هدف واحد من أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر لمعالجته في حلقة العمل، إضافةً إلى مقصد واحد ذي صلة. وتحصل عملية الاختيار بعد أن يصوّت جميع أعضاء المجموعة على هدف واحد ومقصد واحد ويتفقون عليهما. ومن خلال اختيار ووضع بطاقات القيمة، وبطاقات الأنشطة، وبطاقات عناصر الآلية/النظام، وبطاقات



متصفح أهداف التنمية المستدامة



المشاركة في إنشاء أداة معلومات فردية.
عدة أسابيع، حسب وتيرة الاجتماعات.
مجموعات الشركاء التي تم تشكيلها.
يمكن الاستعانة بمصمم رسوم
(للإخراج النهائي).
جمع المعلومات عن الإجراءات
الملموسة والموصى بها وإنشاء أداة
لتبادل المعلومات.
الرابطة النمساوية للمدن والبلدات.

فئة الأدوات:

المدة:

المشاركون المحتملون:

المواد اللازمة:

الهدف/النتائج:

إعداد:

الإجراء

تلتقي مجموعة من الشركاء مع ممثلين من قطاعات مختلفة على نحو منتظم من أجل تحديد التدابير والإجراءات التي يتعين على البلديات اتخاذها لتحقيق أهداف التنمية المستدامة المختلفة. ويمكن العمل على عدة فئات وتعريف كل منها على حدة مثل الخدمات العامة، والتخطيط المكاني، والتعليم والاقتصاد، والرعاية الاجتماعية والصحة، والحوكمة. وفي كل من هذه الفئات، ينبغي اقتراح إجراءات ملموسة للبلديات. وبعد تجميع هذه الإجراءات، يمكن تخصيص أهداف التنمية المستدامة المختلفة للتدابير المختلفة. ويُستحسن الاستمرار في النقاش والحوار وتبادل الآراء.

وما إن تُحدّد هذه الإجراءات في الجلسات العادية، يمكن إنشاء أداة في شكل «متصفح لأهداف التنمية المستدامة». وهو عبارة عن أداة دائرية الشكل ومصنوعة من الورق المقوّى، تتيح للمستخدمين الاطلاع على تدابير مختلفة، والتعرّف على أهداف التنمية المستدامة المتأثرة بها من خلال دوران هذه الأداة. ويمكن استخدام هذه الأداة في المناسبات، والمدارس، والمنظمات غير الحكومية وغيرها.



أمثلة من غرب البلقان

1.4 بيلينا (البوسنة والهرسك)

المشروع: تنقيح الاستراتيجية الإنمائية المتكاملة لمدينة بيلينا (2019-2023)

لمحة موجزة

في عام 2014، وضعت مدينة بيلينا استراتيجيتها الإنمائية المتكاملة للفترة 2014-2023. وبعد خمس سنوات من التنفيذ، أُجري تقييمٌ خارجي أوصى بتنقيح الوثيقة، لأن معظم المشاريع المقررة كانت قد نُفذت أو أنجزت. واعتبرت إدارة المدينة أن هذا التنقيح يتيح فرصة جيدة لدمج خطة عام 2030 في السياسات المحلية الرئيسية مع مراعاة الظروف المحلية. وبمبادرة من المدينة، أجرى خبراء الأمم المتحدة تقييماً لمدى تطابق الاستراتيجية الإنمائية المتكاملة لمدينة بيلينا (2014-2023) مع أهداف التنمية المستدامة، وخلصوا إلى ما يلي: عالجت الاستراتيجية جزئياً 10 أهداف من بين أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر، في الفترة الاستراتيجية 2014-2018، و33 مقصداً من بين 169. وقد بدأ تنقيح الاستراتيجية الإنمائية لمدينة بيلينا للفترة 2019-2023 في أيار/مايو 2018، وفتح المجال لدمج أهداف التنمية المستدامة على نحو مناسب. وأجري التنقيح باعتماد الخطوات التالية لدمج أهداف التنمية المستدامة في الاستراتيجية:

- ◀ **تنقيح الاستراتيجية وتحديد مجالات التغيير:** التأكد من أن جميع الأهداف الاستراتيجية متصلة بأهداف التنمية المستدامة، أي أنها تتناول المواضيع التي تُعنى بها أهداف التنمية المستدامة؛
- ◀ **تحديد المقاصد ذات الصلة:** أثناء تنقيح الاستراتيجية، دَمَجَ الفريق الإنمائي للمدينة المقاصد المعدلة لأهداف التنمية المستدامة في الأهداف الاستراتيجية لبيلينا؛

المعلومات الأساسية

المبادرون: مدينة بيلينا، شباط/فبراير 2018.

بيانات الاتصال: أنكिका تودوروفيتش
(ankica.todorovic@gradbijeljina.org)
وميل بييتشيتش (mile.pejcic@gradbijeljina.org).

الإطار الزمني: نُشِرَت الاستراتيجية في عام 2014، وبدأ تنقيحها في عام 2018.

أصحاب المصلحة المعنيون: جميع إدارات مدينة بيلينا، ومجموعات شركاء المدينة، وممثلو القطاعين العام والخاص والقطاع المدني.

محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): تم تحليل جميع الأهداف السبعة عشر، والتركيز على عشرة أهداف.

طريقة دمج أهداف التنمية المستدامة: تنقيح الاستراتيجية القائمة.



التوعية

النتائج/إجراءات المتابعة

تنفيذ مشاريع استراتيجية
بعد أن يعتمد مجلس المدينة
الاستراتيجية الجديدة.

تُفَدَّت أنشطة التوعية
باعتماد نهج شفاف
وشامل للجميع، بما في
ذلك ممثلون خارجيون
وداخلون لقطاعات
مختلفة، من خلال تنظيم
مجموعات تركيز وعقد
اجتماعات منتظمة للفريق
الإنمائي للمدينة أثناء
تنقيح الاستراتيجية
الإنمائية.

- ◀ تعديل المؤشرات العالمية: جرى تعديل المؤشرات العالمية ذات الصلة ودمجها في الاستراتيجية؛
- ◀ صياغة الاستراتيجية الجديدة وخطة التنفيذ لمدة تتراوح بين سنة وستين باستخدام نهج النُظُم المتكاملة: أُدرجت التوصيات والأفكار المنبثقة عن تقييم الاستراتيجية في الاستراتيجية وفي خطة التنفيذ لضمان أن تكون الأهداف والالتزامات قابلة للتحقيق أي متماشية مع الموارد والقدرات المتاحة للتنفيذ.

2.4 إلباسان، وكوكس، وليبرازد (ألبانيا)

المشروع: رصد التوزيع المتساوي للحقوق الاجتماعية للفئات المعرضة للمخاطر على الصعيدين الوطني والمحلي

المعلومات الأساسية

المبادرون: المعهد الألباني للبحوث القانونية والإقليمية (مركز ALTRI).

بيانات الاتصال: إدا نوسكا -
qendra.altri@gmail.com

الإطار الزمني: كانون الأول/ديسمبر 2018 - تموز/يوليو 2019.

أصحاب المصلحة المعنيون: الحكومات المحلية في إلباسان، وكوكس، وليبرازد؛ وأمين المظالم؛ ووزارة الصحة والرعاية الاجتماعية.

محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): جميع أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر، ولا سيما تلك المتعلقة بالفئات المعرضة للمخاطر.

طريقة دمج أهداف التنمية المستدامة: تحديد مستويات الوعي بأهداف التنمية المستدامة وبالاستراتيجيات المتصلة بها، وجمع البيانات ونشر النتائج ذات الصلة كأساس لوضع إجراءات ملموسة.

لمحة موجزة

- ◀ إجراء تقييم يركز على النقاط التالية:
 - (i) تقييم معرفة البلديات بخطة عام 2030؛
 - (ii) تقييم دمج أهداف التنمية المستدامة في خططها الاستراتيجية والعملية؛
 - (iii) تقييم التدابير المتخذة والأدوات المستخدمة لتحقيق أهداف التنمية المستدامة والمؤشرات المعتمدة لقياسها؛
 - (iv) تحديد الهدف المحدد أو الأهداف المحددة التي سيركز عليها هذا المشروع.
- ◀ تنظيم حلقات دراسية مع ممثلين عن أمين المظالم، ووزارة الصحة والرعاية الاجتماعية، والبلديات؛
- ◀ تنظيم زيارة دراسية في كوسوفو لتبادل الخبرات والمعارف بشأن أهداف التنمية المستدامة، ودور المؤسسات في تنفيذها، والحقوق الاجتماعية على الصعيد المحلي؛
- ◀ إصدار تقرير نهائي يتضمن البيانات التي تم جمعها أثناء تنفيذ المشروع إضافة إلى الاستنتاجات والتوصيات.

النتائج/إجراءات المتابعة

استخدام النتائج التي يتضمنها
التقرير النهائي لوضع إجراءات
ملموسة

التوعية

الهدف من هذا المشروع
هو تعزيز قدرات مؤسسة
«محامي الشعب» في
مراقبة وحدات الحكم
المحلي في أعمال
الحقوق الاجتماعية
للفئات المعرضة للمخاطر.
ويهدف المشروع أيضاً
إلى توعية المؤسسات
والفئات المعرضة للمخاطر
بشأن حقوقها الاجتماعية
وتزويدها بمعلومات عن
هذه الحقوق.

1.5 فيينا (النمسا)

المشروع: الاستراتيجية الإطارية لمدينة فيينا الذكية

لمحة موجزة

في عام 2017، قررت فيينا تنقيح الاستراتيجية الإطارية لمدينة فيينا الذكية ودمج أهداف التنمية المستدامة فيها على نحو مباشر. ووضعت مصفوفة تتضمن جميع أهداف هذه الاستراتيجية وأهداف التنمية المستدامة، وتم تحديد درجة التغطية تدريجياً. ويتيح تحليل أهداف التنمية المستدامة تحديد المزيد من أوجه الترابط بين المهام البلدية، والتغلب على الهيكلية الجامدة لإدارات المدن التي يعمل كل منها على نحو منفصل عن الآخر حسب المواضيع التي يعالجها، ما يساعد في دعم الخطة الشاملة للمدينة الذكية. واستناداً إلى هذا التحليل، تعمل مجموعات مواضيعية تضم أعضاء من إدارات المدينة المختلفة على تحديد هيكلية الاستراتيجية الجديدة ومضمونها. ومن المقرر أن يعتمد مجلس المدينة رسمياً هذه الاستراتيجية وأن تُنجز العملية في منتصف عام 2019.

المعلومات الأساسية

المبادرون: مدينة فيينا، الإدارتان البلديتان للتنمية والتخطيط الحضري (18) وحماية البيئة (22).

بيانات الاتصال: منسق شؤون الاستدامة، توماس هروشكا، thomas.hruschka@wien.gv.at

الإطار الزمني: نُشرَت الاستراتيجية في عام 2014، وتُفَعَّل في الفترة 2018-2019.

أصحاب المصلحة المعنيون: جميع إدارات مدينة فيينا.

محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): يتم تحليل جميع أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر ودمجها.

طريقة دمج أهداف التنمية المستدامة: تنقيح الاستراتيجية القائمة.

التوعية

النتائج/إجراءات المتابعة

لم تكتمل العملية، ولم يتم الإعلان عن أي أحداث عامة أخرى.

- ◀ ركزت التوعية حول أهداف التنمية المستدامة أولاً على الموظفين في الإدارات المختلفة والمتعددة لمدينة فيينا. ومن أجل تحسين عمل الفرق المتعددة التخصصات والإدارات في الأجل البعيد، ركّز كل عضو وكل ممثل إدارة في المجموعات على أهمية أهداف التنمية المستدامة بالنسبة للموضوع الذي يهتمه ولمدينة فيينا؛
- ◀ وفي إطار «يوم مفتوح» نُظّم في نهاية تشرين الأول/أكتوبر، دُعي الناس إلى تقديم تعليقاتهم بشأن عملية المدينة الذكية من خلال استبيان، وإلى التعبير بحرية عن شواغلهم أو رغباتهم أو طرح أسئلة مفتوحة. وشملت الأنشطة المختلفة لجميع الفئات العمرية إجراء مناقشات ومسابقات وجولات افتراضية على الدراجة، وتنظيم عجلة الحظ، وما إلى ذلك.

2.5 هانوفر (ألمانيا)

المشروع: الاستراتيجية الإنمائية لمدينة هانوفر لعام 2030

لمحة موجزة

بدأت عملية التنقيح التشاركية في عام 2014 بإطلاق «حوار المدينة». ودُعي السكان إلى الانضمام إلى العملية من خلال حملة إعلامية واسعة النطاق. وأُتاحت هذه العملية الناجحة المشاركة لحوالي 25,000 مواطن ومواطنة.

المعلومات الأساسية

المبادرون: إدارة المدينة ومجلس المدينة، والاستشارة المحلية بشأن الاستدامة، ومكتب جدول الأعمال المحلي للقرن الحادي والعشرين.

بيانات الاتصال: 2030@Hannover-Stadt.de ; www.hannover.de

الإطار الزمني: بدأت عملية التنقيح في عام 2014، ونُشرت الاستراتيجية في عام 2016.

أصحاب المصلحة المعنيون: المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية، والمؤسسات التربوية والعلمية، والجهات الفاعلة الاقتصادية، والسكان.

محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): ترتبط مجالات العمل في الاستراتيجية، من الناحية المواضيعية، بالأهداف 4 و6 و8 و9 و11 و12 و13 و14 و15 و16 من أهداف التنمية المستدامة، مع التركيز على الهدفين 11 و15.

طريقة دمج أهداف التنمية المستدامة: تنقيح الاستراتيجية الإنمائية القائمة للمدينة.

التوعية

النتائج/إجراءات المتابعة

- ◀ التوعية ببدء العملية عبر وسائل إعلام مختلفة: الموقع الشبكي، والنشرات، والملصقات في محطات النقل العام، والدعوات المباشرة، ودعوة موجهة عبر الفيديو من رئيس البلدية، والصحف المحلية مع الإعلانات والأحداث والمستجدات. وتم اختيار 5 متحدثين رسميين محليين لتمثيل الحملة الموجهة إلى السكان من جميع الأعمار والخلفيات (وكانت معظم الأحداث موجهة إلى البالغين)؛
- ◀ إجراء «حوار المدينة»: بدأت العملية التشاركية بعروض ومناقشة عامة، تبعتها 200 حدث مختلف مثل جولات المشي المصحوبة بمرشدين في المدينة، والمناقشات في «المقاهي»، والمعارض. وقد أنشئت لجنة تمثيلية للمواطنين لتقديم تعليقات بشأن العملية التشاركية نفسها. وقامت مجموعة متعددة التخصصات بتوثيق جميع النتائج واستعراضها في حلقة عمل، وضمت هذه المجموعة 90 شخصاً بما في ذلك أعضاء مجلس المدينة والإدارة، وأصحاب المصلحة، وخبراء، ومواطنون. وبلاستناد إلى توصياتهم، وضعت إدارة المدينة تدابير محددة وورقة الاستراتيجية النهائية. وتم توثيق العملية كلها بدقة في وثيقة إلكترونية وفي وثيقة مطبوعة أيضاً.

- ◀ يُنفذ حالياً حوالي 40 تدبيراً محدداً في الاستراتيجية الإنمائية لمدينة هانوفر لعام 2030؛
- ◀ تعرض استراتيجية هانوفر للاستدامة لعام 2018، وهي الأداة المستخدمة لرصد العمل المحلي، أهداف التنمية المستدامة مقسمة على عدة مجالات عمل على المستوى المحلي مع تحديد الإدارات البلدية المسؤولة عن تنفيذها. وقد وضعت هذه الاستراتيجية في إطار تشاركي لتوعية الموظفين في إدارات المدينة.

3.5 لودفيغسبورغ (ألمانيا)

الاستراتيجية الإنمائية لمدينة لودفيغسبورغ

لمحة موجزة

لتنسيق التنمية المستدامة بين مختلف الإدارات وأصحاب المصلحة في مدينة لودفيغسبورغ، أنشأت المدينة دائرة مشتركة بين القطاعات معنية بالتنمية المستدامة. وتنظم هذه الدائرة «مؤتمرات المستقبل» كل ثلاث سنوات، يتم على أساسها تنقيح الاستراتيجية الإنمائية للمدينة. وفي حزيران/يونيو 2018، عُقد آخر مؤتمر من مؤتمرات المستقبل.

المعلومات الأساسية

المبادرون: إدارة المدينة ومجلس المدينة، ودائرة التنمية المستدامة.

بيانات الاتصال: المنسق ألبرت جير،
stadtentwicklung@ludwigsburg.de.
<https://2030.meinlb.de/zukunftskonferenz>

الإطار الزمني: نُشرت الاستراتيجية في عام 2006، وُعِدَّت كل ثلاث سنوات، وتخضع حالياً للتنقيح الأخير.

أصحاب المصلحة المعنيون: المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية، والمؤسسات التربوية والعلمية، والجهات الفاعلة الاقتصادية، والمواطنون.

محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): تم تحليل جميع أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر وسيتم دمجها.

طريقة دمج أهداف التنمية المستدامة: تنقيح الاستراتيجية الإنمائية القائمة.



النتائج/إجراءات المتابعة

يقوم الفريق التوجيهي والخبراء حالياً بتحليل نتائج المؤتمر الأخير من مؤتمرات المستقبل.

التوعية

- مؤتمرات المستقبل: عُقدت هذه المؤتمرات الشبيهة بحلقات العمل على مدى يومين. وقدم فيها ممثلو المدينة إسهامات، وعملوا في مجموعات متعددة التخصصات. وجرى النقاش بين المواطنين والسياسيين والخبراء بعيداً عن الهرمية. وخلص المشاركون إلى مجموعة من الأفكار والمقترحات بشأن دمج أهداف التنمية المستدامة في الخطط الرئيسية للمدينة، وإلى مسودات لمجموعة مؤشرات وتدابير محددة. وعُرض التوثيق المفضل للعملية ونتائجها على شبكة الإنترنت؛
- نظام المعلومات عبر شبكة الإنترنت (KSIS): في عام 2016، بدأ العمل بهذا النظام الذي يتيح الربط الشفاف بين البيانات المجتمعية، والخطط الرئيسية، والتقارير المرحلية للمشاريع والتدابير. ويُعدُّ هذا النظام أداةً إلكترونية شاملة لتوفير معلومات عن التنمية المحلية والإجراءات المتخذة لصالح المواطنين؛
- «منتدى العالم الواحد»: وهو شبكة من الجهات الفاعلة في المؤسسات التربوية، والجمعيات، وممثلي المهاجرين والمبادرات الرامية إلى تعزيز التنمية المستدامة على الصعيد العالمي. وقد بدأ تنفيذ المشاريع والأحداث وحملات التوعية بين الشركاء على المستوى العالمي من خلال متحدثين غير رسميين إنما بدعم من البلدية.

4.5 بوابة أهداف التنمية المستدامة (ألمانيا)

البوابة الإلكترونية لمؤشرات أهداف التنمية المستدامة

المعلومات الأساسية

المبادرون: مؤسسة غير ربحية، ومؤسسات بحثية اتحادية وخاصة، ورابطة المدن الألمانية، والرابطة الألمانية للمدن والبلديات، ووكالة الاتصال المركزية لمبادرات السياسات الإنمائية.

بيانات الاتصال: <https://sdg-portal.de/>

الإطار الزمني: 2017-2020.

أصحاب المصلحة المعنيون: البلديات والمنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية.

محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): تُوَضِّع مؤشرات لجميع أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر.

طريقة دمج أهداف التنمية المستدامة: تحديد المؤشرات المتصلة بأهداف التنمية المستدامة وجمع البيانات ونشر النتائج ذات الصلة كأساس لتحديد الاحتياجات من الإجراءات التي ينبغي اتخاذها على المستوى المحلي من أجل وضع الاستراتيجيات على أساس أهداف التنمية المستدامة.

لمحة موجزة

بدأت مؤسسة برتلسمان، والمعهد الاتحادي لبحوث البناء والشؤون الحضرية والتنمية المكانية، ورابطة المدن والبلدات الألمانية، ووكالة الاتصال المركزية لمبادرات السياسات الإنمائية «Engagement Global» بوضع مؤشرات للتنمية المستدامة على الصعيد المحلي في البلديات الألمانية وتوفير البيانات إلى بلديات أخرى وإلى الناس. وتضمنت العملية المشتركة الخطوات التالية:

1. التحقق من أهمية الأهداف الفرعية بالنسبة للبلديات الألمانية مع التركيز على أهميتها للمهام العامة؛
2. تحديد المؤشرات ووصفها مع التركيز على إمكانية تطبيقها وعلى توافر البيانات بصورة واقعية؛
3. جمع البيانات من البلديات وتحليلها؛
4. توفير النتائج وتحليلها وعرضها.

النتائج/إجراءات المتابعة

تساعد مجموعة المؤشرات والمعلومات التي يسهل الوصول إليها على شبكة الإنترنت في النهوض بالتنمية المستدامة في جميع البلديات الألمانية.

التوعية

- ◀ نُظِّمَت حلقات نقاش مع شركاء المشروع، وممثلي البلديات الألمانية، والخبراء بشأن النتائج المرحلية للعملية؛
- ◀ نُشِرَت النتائج المتصلة بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة لجميع البلديات الألمانية المشاركة، في السنوات الخمس الماضية، على البوابة الإلكترونية لأهداف التنمية المستدامة. وأُتاحت هذه البوابة رصد البلديات المختلفة ومقارنتها على نحو مباشر. وتهدف البوابة إلى دعم البلديات في تحديد احتياجاتها من الإجراءات على المستوى المحلي من خلال توفير لمحة عامة عن وضعها الحالي على مسار تحقيق أهداف التنمية المستدامة. وترتبط مباشرة بنظام المعلومات الإلكتروني «kommune.de-wegweiser» الذي يتضمن مجموعات بيانات شاملة عن البلديات. ويمكن استخدام البوابة كمنصة مرتبطة بالسياق لنشر النتائج، ما يضمن للناس معلومات يسهل الوصول إليها ويوفر أداة مفيدة لمواصلة عمل الخبراء وممثلي البلديات، ولكن هذه البوابة متاحة فقط باللغة الألمانية؛
- ◀ يتضمن المنشور «مؤشرات أهداف التنمية المستدامة للبلديات» التهج المنهجي وجميع المؤشرات التي تم وضعها. ويتيح مواصلة عمل الخبراء وممثلي البلديات.

5.5 شارنشتاين (النمسا)

جدول الأعمال المحلي للقرن الحادي والعشرين في مدينة شارنشتاين - استراتيجية عام 2025

المعلومات الأساسية	لمحة موجزة
المبادرون: إدارة البلدية والمجلس.	في عام 2014، بادرت بلدية شارنشتاين الريفية الصغيرة إلى وضع الاستراتيجية الإنمائية «Zukunftsprofil 2025» (أو نبذة عن المستقبل).
بيانات الاتصال: يوهانس مينهارت، johannes.meinhart@rmooe.at	
الإطار الزمني: بدأت عملية وضع الاستراتيجية في عام 2014.	
أصحاب المصلحة المعنيون: الجهات الفاعلة الاقتصادية المحلية، والخبراء، والمواطنون.	
محور الاهتمام (أهداف التنمية المستدامة التي تم التركيز عليها): ما من رابط واضح مع أهداف التنمية المستدامة، ويتم التركيز من الناحية المواضيعية على الهدفين 8 و15 من أهداف التنمية المستدامة.	
طريقة دمج أهداف التنمية المستدامة: وضع استراتيجية جديدة.	

التوعية

- ◀ تنظيم حوارات المستقبل (Zukunftsdialoge): نُظِّمَت هذه الحوارات الشبيهة بحلقات العمل، وأتاحت لممثلي البلدية القيام بإسهامات والعمل في مجموعات متعددة التخصصات. وجرى النقاش بين المواطنين والسياسيين والخبراء بعيداً عن الهرمية. وعلى مدى 4 حوارات، جُمِعَت المقترحات والأفكار لوضع الاستراتيجية ثم صاغتها مجموعة من الممثلين الرسميين، والخبراء، و17 مواطناً تم اختيارهم على نحو عشوائي ومن بينهم فئات اجتماعية يصعب الوصول إليها (مثل كبار السن، والمهاجرين، والشباب). ووضعت هذه المجموعة مسودة استراتيجية ناقشتها بعد ذلك مجموعة أخرى من 100 مواطن. وشكَّلت 5 مجموعات لمجالات العمل الرئيسية المحددة على المستوى المحلي (مثل الزراعة، وحماية المناظر الطبيعية، وتوليد القيمة الإقليمية). ولكل موضوع، نُظِّم «منتدى» عام لإعداد مشاريع التنفيذ وتحديد المجموعات المسؤولة؛
- ◀ إنشاء «مجلس المواطنين» الذي يقيّم المشاريع كل عام ويضع مقترحات للسنة التالية. ويتيح هذا المجلس أيضاً منبراً يمكن أن يستخدمه مواطنون مهتمون آخرون للانضمام إلى العملية؛
- ◀ توجيه دعوات لحضور فعاليات إعلامية وحوارات مستقبلية عبر البريد، والإنترنت، والمكاتب البلدية.

النتائج/إجراءات المتابعة

في عام 2018، أُعلن أن البلدية ستُنشئ مكتباً لجدول الأعمال المحلي للقرن الحادي والعشرين في كانون الثاني/يناير 2019، من أجل الاستفادة من الأنشطة الناجحة في سبيل تحقيق التنمية المستدامة واستخدام الهياكل القائمة لحفز مشاركة المواطنين.

5

دور رابطات
الحكومات المحلية
وشبكة رابطات
السلطات
المحلية في جنوب
شرق أوروبا في
تعبئة البلديات
لتحقيق أهداف
التنمية المستدامة

رابطات الحكومات المحلية

يُعزى عدم اندفاع الحكومات المحلية للمشاركة في تحقيق أهداف التنمية المستدامة إلى أسباب مختلفة: فقد تفتقر الحكومات إلى معلومات عن خطة عام 2030 أو إلى الموارد اللازمة لتنفيذ الحملات، أو قد تعتقد أنها صغيرة جداً لإحداث الفرق. وليست هذه الأسباب مبرراً للتوقف عن العمل، بل تتيح حيّزاً ينبغي أن تملأه رابطات الحكومات المحلية. وينبغي لهذه الرابطات، نظراً لمكانتها الفريدة في كل بلد، أن تقود عملية التوعية بين أعضائها. وما من كيان أفضل لإقناع الحكومات المحلية بأن كل مستوى من الحكومة، بغض النظر عن حجمه أو قدراته، لديه دور في عملية تحقيق أهداف التنمية المستدامة. لذا، ينبغي أن توفر رابطات الحكومات المحلية المعلومات والدراية الفنية إلى المستويات الحكومية دون الوطنية، وأن

توضح دورها في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة وفي تصميم الاستراتيجيات الوطنية ودون الوطنية. وبذلك، ستشجع أعضائها على النظر إلى عملية تحقيق أهداف التنمية المستدامة من منظورات مختلفة، وستعزز إحساسهم بملكية هذه الأهداف. ونظراً لكونها الجسر بين الدولة المركزية والحكومات المحلية، فهي في وضع جيد يخولها الدعوة إلى مواصلة عملية الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي مع أهداف التنمية المستدامة ودعم هذه العملية. ويمكنها، مثلاً، أن تبادر إلى إنشاء هيئة تنسيق وطنية لأهداف التنمية المستدامة، تضم جميع أصحاب المصلحة المعنيين مثل الحكومات الوطنية ودون الوطنية، والأعمال التجارية، والمجتمع المدني، وما إلى ذلك. ويمكنها أن تبني قدرات الحكومات دون الوطنية من خلال

تصميم برامج تدريبية لموظفي البلديات تساعد على فهم دورهم في عملية تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

وتؤدي رابطات الحكومات المحلية دوراً هاماً أيضاً في تقديم التقارير الوطنية بشأن التقدم المحرز في تنفيذ خطة عام 2030. وينبغي أن تكون عملية وضع هذه التقارير طوعية وبقيادة الدولة، وأن يشارك فيها مسؤولون على المستوى الوزاري وغيرهم من المسؤولين رفيعي المستوى. لذا، يتطلب إعداد التقارير بشأن أهداف التنمية المستدامة قدراً هاماً من التنسيق بين مختلف الوزارات، والإدارات، والمؤسسات الوطنية ودون الوطنية. وفي هذا السياق، يمكن أن تسهل رابطات الحكومات المحلية جمع البيانات من المستويات المحلية، وأن تعالج هذه البيانات وتحيلها إلى الهيئة المعنية بوضع التقرير. ويساعد هذا الأمر في تمكين الحكومات المحلية من المشاركة في عملية وضع التقارير الوطنية عموماً، وفي الوقت عينه يعفي الحكومات المحلية من جمع البيانات ومعالجتها.

وأخيراً، ينبغي أن توضح رابطات الحكومات المحلية لأعضائها أن مجرد التنفيذ البسيط

للمهام المشتركة على المستوى الحكومي دون الوطني يمكن أن يسهم في تحقيق أهداف التنمية المستدامة. ولدى الرابطات العديد من الأدوات المتاحة اللازمة لتحقيق هذا الهدف: فيمكنها تنظيم الاجتماعات والمحاضرات، وتوفير معلومات منتظمة لأعضائها في شكل رسالة إخبارية أو ما شابهها، وطباعة منشورات وكتيبات تحتوي على معلومات ذات صلة، وإطلاق حملات توعية، وما إلى ذلك.

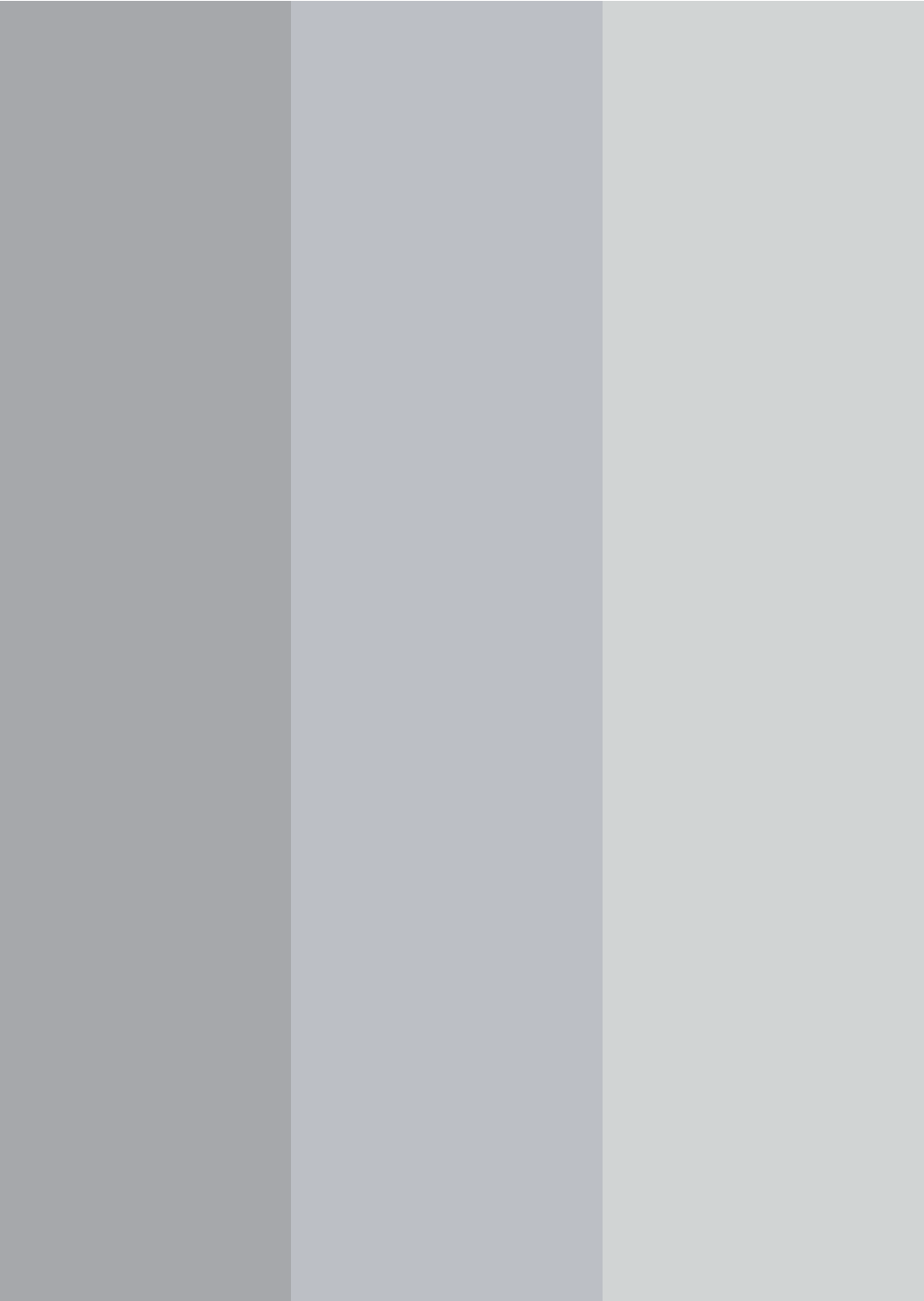
2 شبكة رابطات السلطات المحلية في جنوب شرق أوروبا

تضم شبكة رابطات السلطات المحلية في جنوب شرق أوروبا 14 رابطة من 12 بلداً تمثل حوالي 9,000 سلطة محلية، ينتخبها مباشرة أكثر من 80 مليون مواطن في المنطقة. وترتكز الشبكة، في دفاعها عن مصالح أعضائها، على أساس قوي وعلى سند

والخبراء في مختلف المواضيع، تُتاح للشبكة فرصة فريدة لتوليد المعارف ذات القيمة الكبيرة للسلطات المحلية في جنوب شرق أوروبا. وتحفّز الشبكة أيضاً تبادل المعلومات والخبرات بين أعضائها، وتقوم بعمليات اكتشاف المعرفة، وتوليدها، ورسملتها ونشرها، التي تشكّل جميعها نظام المعرفة للشبكة. والجزء الرئيسي من هذا النظام هو مركز المعرفة التابع للشبكة والمعني بتنمية الحكومة المحلية، الذي يجمع المعارف القيّمة التابعة من التحليلات، والمقارنات، وأفضل الممارسات عبر الحدود. وتشمل الخدمات الرئيسية الأخرى التي يقدّمها مركز المعرفة التابع للشبكة الاستجابة السريعة، وبرنامج التعلم بملازمة الموظفين المتمرسين، واستعراض الأقران، والأكاديمية الإلكترونية للشبكة. ويُنتج مركز المعرفة التابع للشبكة أيضاً بحوثاً مقارنة، ومجموعات أدوات، ومبادئ توجيهية، ودراسات حالات، ومواقف على مستوى السياسات بشأن مختلف قضايا الحكم المحلي. وفي هذا الإطار، يمكن استخدام مركز المعرفة التابع للشبكة من أجل نشر الممارسات الجيدة لبلديات تعمل على تحقيق أهداف التنمية المستدامة، ويمكن أن يؤدي دوراً هاماً في عمليات التوعية.

متين، ليس من حيث عدد الجمعيات الأعضاء أو الحكومات المحلية التابعة لها فحسب، بل أيضاً من حيث تفانيها لجمع الموارد والجهود وإحداث تغيير فعلي في المنطقة.

ومن خلال التواصل بانتظام مع الحكومات المحلية والوطنية على حد سواء، تطلّع الشبكة بصورة ممتازة على عملية الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي في البلدان المرشحة، ما يجعلها في وضع جيد للتوعية بضرورة مواءمة عملية الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي مع أهداف التنمية المستدامة. وفي المؤتمر الإقليمي للإدماج وإعادة التكامل الاجتماعي من خلال خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة، الذي عُقد في سلوفينيا في نيسان/أبريل 2018، حُدّدت بعض الأدوار الأخرى التي يمكن أن تضطلع بها الشبكة. وقد خلّص المؤتمر إلى أن الشبكة يمكنها، إلى جانب الدعوة إلى مواءمة عملية الاندماج في الاتحاد الأوروبي مع أهداف التنمية المستدامة، أن تنشر الممارسات الجيدة لبلديات تعمل على تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وأن تضع مبادئ توجيهية عملية لتنفيذ هذه الأهداف على الصعيد المحلي. ومن خلال الجمع بين رابطات الحكومات المحلية، والمسؤولين المنتخبين في البلديات،



6

معلومات
إضافية

روابط ذات صلة

1

الأمم المتحدة

معلومات عامة:

<https://www.un.org/sustainabledevelopment/sustainable-development-goals/>

قاعدة معارف:

<https://sustainabledevelopment.un.org/index.php?menu=1300>

حملة العمل:

<https://sdgactioncampaign.org/>

ألبانيا

<https://sustainabledevelopment.un.org/memberstates/albania>

صربيا

<https://sustainabledevelopment.un.org/memberstates/serbia>

كوسوفو

<http://unkt.org/sustainable-development-goals-2>

مقدونيا

<https://sustainabledevelopment.un.org/>

مصادر أخرى

منشور عن الشروع في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة في المدن، صادر عن شبكة حلول التنمية المستدامة والتعاون الألماني:

<http://unsdsn.org/wp-content/uploads/2016/07/9.1.8.-Cities-SDG-Guide.pdf>

منشور عن الدعم المحلي لمواجهة التحديات العالمية، صادر عن رابطة المدن والبلديات الفلمندية:

http://www.vvsg.be/Internationaal/Noord-Zuid/Documents/A4-TI_PublicatieDoelstellingen_0205_EN.pdf

المدن المتحدة والحكومات المحلية

منشور عن المعلومات التي ينبغي أن تعرفها الحكومات المحلية، صادر عن المدن المتحدة والحكومات المحلية:

https://www.uclg.org/sites/default/files/the_sdgs_what_localgov_need_to_know_0.pdf

منشور عن إضفاء الطابع المحلي على أهداف التنمية

المستدامة، صادر عن المدن المتحدة والحكومات

المحلية: https://www.uclg.org/sites/default/files/towards_the_localization_of_the_sdgs.pdf

البوسنة والهرسك

مشروع «ZAMISLI2030» الاستشراقي في البوسنة

والهرسك: <http://zamisli2030.ba/>

لمحة عامة عن كيفية ارتباط أهداف التنمية المستدامة الستة بشأن الإدماج الاجتماعي بفصول تشريعات الاتحاد الأوروبي:



5 المساواة بين الجنسين

أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر						الهدف 5 - المقاصد
ج-5	أ-5	5-5	3-5	2-5	1-5	الفصول ذات الصلة من تشريعات الاتحاد الأوروبي
23	11 12	23	23	23	23	



8 العمل اللائق ونمو الاقتصاد

أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر									الهدف 8 - المقاصد
ب-8	9-8	8-8	7-8	6-8	5-8	3-8	2-8	1-8	الفصول ذات الصلة من تشريعات الاتحاد الأوروبي
19	20	19	19 24	26	3 19 23	19 20	27 20	20	



10 الحد من أوجه عدم المساواة

أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر				الهدف 10 - المقاصد
7-10	4-10	3-10	2-10	الفصول ذات الصلة من تشريعات الاتحاد الأوروبي
24	19	23	19 23	



11 مدن ومجتمعات محلية مستدامة

أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر					الهدف 11 - المقاصد
ب-11	أ-11	7-11	6-11	2-11	الفصول ذات الصلة من تشريعات الاتحاد الأوروبي
27	11	14 21	27	14 21	



16 السلام والعدل والقانون والعدالة

أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر									الهدف 16 - المقاصد
ب-16	أ-16	10-16	9-16	5-16	4-16	3-16	2-16	1-16	الفصول ذات الصلة من تشريعات الاتحاد الأوروبي
23	24	23	23	23	24	23	23	23	



17 عقد الشراكات لتحقيق الأهداف

أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر			الهدف 17 - المقاصد
18-17	17-17		الفصول ذات الصلة من تشريعات الاتحاد الأوروبي
23	23		

الأداة التفاعلية للأمم المتحدة: شرح مفصل

الدليل العملي لخطة عام 2030

ولأهداف التنمية المستدامة بشأن

استخدام الأداة التفاعلية

للأمم المتحدة:

1. يُوزَّع المشاركون في مجموعات من 6 أعضاء.
2. تنسّق كل مجموعة هدفاً واحداً (من أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر) لمعالجته في حلقة العمل، ومقصداً واحداً ذا صلة. ويصوّت جميع أعضاء المجموعة بتوافق الآراء على هدف واحد وعلى مقصد واحد تابع له، وبعد كتابة المقصد، توضع البطاقة في مركز القاعدة.

3. يتم اختيار بطاقات القيمة (البطاقات الزرقاء): يشرح المدرب عن بطاقات القيمة، ويقرأ كل بطاقة ويضعها على القاعدة.

أ. يختار كل عضو في المجموعة بطاقة واحدة معللاً اختياره، ثم يضعها بالقرب من بطاقة المقصد التي وُضعت سابقاً على القاعدة؛

- ب. بعد اختيار 6 بطاقات وتفصيلها ووضعها في مكانها، يكتب كل عضو بطاقة القيمة الخاصة به في النموذج؛
- ج. يحصل كل عضو على 3 رموز ويضعها على «أفضل» بطاقة (غير بطاقته).

4. يتم اختيار بطاقات الأنشطة (البطاقات الحمراء): تدعم هذه البطاقات القيمة من أجل تحقيق الهدف. ويتّبع المدرب الإجراء نفسه الذي اتُخذ في حالة البطاقات الزرقاء.

أ. يختار كل عضو في المجموعة نشاطاً واحداً، معللاً اختياره، ويُدخل النشاط في النموذج؛

- ب. توضع الرموز باستخدام الإجراء نفسه الذي اتُخذ في حالة البطاقات الزرقاء.

5. يتكرر هذا الإجراء أيضاً بالنسبة للبطاقات الخضراء التي تمثل عناصر النظام أو الآلية اللازمة لتحقيق الهدف.

6. ثم يختار الأعضاء البطاقات الصفراء التي تمثل الفرص، والحواجز، والصعوبات، والقيود.

أ. ينبغي ذكر الوظيفة المختارة للبطاقة في النموذج (الفرصة، الحاجز، الصعوبة، القيد)؛

ب. يصوّت جميع أعضاء المجموعة على البطاقات المختارة باستخدام رموزهم.

7. تختار المجموعة 3 أهداف إضافية تكمل الهدف الذي اختارته، وتضعها إلى جانب البطاقات الصفراء.

8. ثم يعرض ممثل واحد من كل مجموعة، أمام جميع المشاركين، العمل الذي قامت به المجموعة وكيفية تحقيق الهدف المختار برأي أعضاء المجموعة.

اتفاقات مجموعات الشركاء - بيلينا

يجوز استخدام هذه الوثائق كنماذج لإضفاء الطابع الرسمي على مجموعات الشركاء في البلديات.

الوثيقة 5 / 1

بيان مشترك

بشأن الشراكة المحلية

من أجل التنمية

1. نحن ندرك جيداً أنه ينبغي تنمية بلديتنا على نحو استباقي ومسؤول، مع مراعاة مبدأ التنمية المستدامة ومبدأ الإدماج الاجتماعي، اللذين تستند إليهما منهجية التخطيط الإنمائي المتكامل على المستوى المحلي. ووفقاً لهذين المبدأين ومن أجل تنمية بلديتنا، قررنا اتباع هذا النهج الذي يجمع بين تحقيق الازدهار الاقتصادي وزيادة مشاركة المواطنين مع مراعاة الاعتبارات الاجتماعية.
2. ونحن مقتنعون بأن المشاكل والتحديات المتعددة في تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية وفي الحفاظ على البيئة يمكن حلّها على أفضل وجه بتطبيق نهج متكامل وإشراك جميع المؤسسات، والكيانات الاقتصادية، والمنظمات العامة والخاصة وغير الحكومية، والأفراد الذين قد يساهمون في تنمية بلديتنا حسب قدراتهم واهتماماتهم.
3. ونحن مستعدون، باعتبارنا مواطنين في [البلدية] وممثلين للقطاع الذي نعمل فيه، للمساهمة في جميع الأنشطة المتعلقة بالاستراتيجية الإنمائية [لبلدية]، بوصفها أداة أساسية لإدارة التنمية على مستوى البلدية. ونحن مستعدون أيضاً للمساهمة في تنفيذ الاستراتيجية وخطط التنفيذ وتحديثها على نحو فعال من خلال المشاركة في الرصد المنهجي للتنفيذ وتقديم مقترحات بناة للتعجيل بالتنفيذ، وتحديث الاستراتيجية والخطط وفقاً للظروف المتغيرة.

4. وستنعكس مساهمتنا الأولية في المشاركة النشطة في اجتماعات الشراكة، التي تنظمها وتعدّها [البلدية] - إدارة التنمية الاقتصادية المحلية والتكامل الأوروبي، مرتين في السنة على الأقل، أو عدة مرات إذا لزم الأمر. ونحن مستعدون أيضاً لتقديم آرائنا، وموقفنا، ومعلوماتنا، وتعليقاتنا، واقتراحاتنا في الفترة الفاصلة بين الاجتماعات أو في إطار عمل المجموعات القطاعية، كلما كان ذلك مفيداً لتنمية بلديتنا.

5. وفي سياق عمل الشراكة من أجل تنمية [البلدية]، سنمثّل لمبادئ الشراكة الجيدة: تنمية الثقة المتبادلة والتعاون، والتفاني من أجل المصلحة المشتركة والخير العام، ونشر الشراكة وإشراك جهات أخرى مهتمة، وتنفيذ الالتزامات والمسؤوليات المتفق عليها على نحو مشترك.

6. يُعدّ هذا البيان مرجعاً رئيسياً، وينبغي سنّ قانون خاص لتنظيم القضايا الرئيسية التي تضمن نجاح وكفاءة الشراكة من أجل تنمية [البلدية]، مثل توزيع الاختصاصات وفقاً لمنهجية التخطيط الإنمائي المتكامل على المستوى المحلي، وتحديد طريقة عقد الاجتماع الأول وبقية الاجتماعات والجلسات، وتنظيم سير العمل، وقبول أعضاء جدد، وإنهاء العضوية وغيرها من القضايا.

7. وسيكون هذا البيان، إلى جانب قائمة المشاركين الموقعة في الاجتماع التأسيسي الأول للشراكة من أجل تنمية [البلدية]، وثيقة تأسيسية وجزءاً لا يتجزأ من المحضر.

قواعد عمل الشراكة من أجل تنمية [البلدية]

الأحكام الأساسية

المادة 1

1. تنظم قواعد عمل الشراكة من أجل تنمية [البلدية] (قواعد العمل) القضايا الأساسية لعمل الشراكة من أجل تنمية [البلدية] (الشراكة)، بوصفها آلية رئيسية لإشراك المجتمع المحلي وإدارة التنمية المحلية، موجهة نحو إشراك المواطنين في صنع القرارات المتعلقة بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية وحماية البيئة في [البلدية].

2. وتحدد قواعد العمل ما يلي:

- ◀ المبادئ الأساسية للشراكة؛
- ◀ الاختصاصات في الشراكة (الأدوار والمسؤوليات)؛
- ◀ الجلسة الأولى للشراكة، والمدة، وإنهاء العضوية وقبول أعضاء جدد؛
- ◀ الدعوة إلى عقد جلسة وتحديد طريقة عمل الشراكة؛
- ◀ اتخاذ القرارات بشأن جلسات الشراكة (العامة والقطاعية)؛
- ◀ محضر جلسة الشراكة؛
- ◀ دور منسق الشراكة؛
- ◀ وغيرها من القضايا المهمة لعمل الشراكة.

المادة 2

تكون أحكام قواعد العمل إلزامية لجميع أعضاء الشراكة، خلال مدة الشراكة، وللأشخاص الآخرين المدعويين للمشاركة في جلسات الشراكة.

1. المبادئ الأساسية للشراكة

المادة 3

تتقيد الشراكة بالمبادئ التالية أثناء عملها:

- ◀ تنمية الثقة المتبادلة والتعاون؛
- ◀ الاعتراف بالمصالح المتبادلة وبالمنفعة العامة والتفاني من أجلها؛
- ◀ الاستمرار في توسيع الشراكة من خلال تشجيع الكيانات المتصلة بعمليات التنمية المحلية على المشاركة والمساهمة في عمل الشراكة؛
- ◀ إنشاء الشراكة باعتبارها وسيلة اتصال منتظمة بين الإدارة والمواطنين في ما يتعلق بعمليات التنمية، وهي شراكة طويلة الأجل لا تنتهي بمجرد إتمام عملية التخطيط الاستراتيجي؛
- ◀ تُنشئ الشراكة علاقات مؤسسية مع الهيئات والمؤسسات التي تؤثر على عمليات التنمية (مثل سوق العمل، وإدارة تنمية الموارد البشرية، والمؤسسات التربوية، وما إلى ذلك)؛
- ◀ تنفيذ الالتزامات والمسؤوليات المتفق عليها على نحو مشترك؛
- ◀ يُضفى الطابع الرسمي على الشراكة من خلال مجموعة الشراكة التي تتألف من المجموعات الفرعية القطاعية للشراكة.

2. الاختصاصات في الشراكة (الأدوار والمسؤوليات)

المادة 4

يتمثل اختصاص مجموعة الشراكة (أي الدور والمسؤولية) في استعراض ومواءمة العناصر الرئيسية للاستراتيجية، وتحديد الأدوار أثناء التنفيذ، ولا سيما:

- ◀ استعراض التوجه الاستراتيجي للفترة [...];

- ◀ استعراض الخطط القطاعية والخطط التشغيلية لمدة ثلاث سنوات؛
- ◀ تقديم توصيات واقتراحات لتحسين هذه الخطط واعتمادها؛
- ◀ توفير المساعدة الاستشارية في تنفيذ الاستراتيجية الإنمائية والإشراف عليها وتحديثها؛
- ◀ قضايا أخرى بادرت الشراكة إلى معالجتها واستعراضها من أجل دعم عمليات التنمية.

3. الجلسة الأولى لمجموعة الشراكة، وتركيبه المجموعة، وإنهاء العضوية وقبول أعضاء جدد

المادة 5

1. يحدد رئيس [البلدية] موعد انعقاد الجلسة الأولى للشراكة بدعم تشغيلي من إدارة التنمية الاقتصادية المحلية والتكامل الأوروبي؛
2. توضح رسالة الدعوة، الموجهة إلى الجهات الفاعلة التي تم تحديدها، مكان وتاريخ انعقاد الجلسة الأولى للشراكة بالإضافة إلى دور الشراكة في عملية التخطيط الاستراتيجي، وعملية تنفيذ الاستراتيجية وتقييمها وتحديثها، والفرصة المتاحة لمناقشة القضايا الهامة الأخرى المتصلة بعمليات التنمية في البلدية؛
3. تتألف مجموعة الشراكة من أعضاء يعيّنهم رئيس البلدية، ومن أعضاء من المجموعات الفرعية القطاعية للشراكة الذين يعيّنهم أيضاً رئيس البلدية.

المادة 6

1. يصل عدد أعضاء الشراكة إلى 50 عضواً. وبالإضافة إلى ممثلين عن مجلس [البلدية] والحكومة التنفيذية، تضمّ الشراكة أيضاً ممثلين عن قطاع الأعمال التجارية، والمجتمعات المحلية، والمنظمات غير الحكومية، والنساء، والفئات المهمشة (مثل اللاجئين والنازحين والعائدين والأقليات القومية وما إلى ذلك)، فضلاً عن جهات فاعلة أخرى استجابت لدعوة الانضمام إلى الشراكة؛

2. تضمن الشراكة، بحكم تركيبتها، تمثيلاً كافياً لمختلف القطاعات الاقتصادية، ورؤاد الأعمال، والمجتمع المدني (الرابطات المدنية والمهنية)، والمجتمعات الحضرية والريفية، وما إلى ذلك؛
3. يشكّل ممثلو قطاع الأعمال والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية ما لا يقل عن 50 في المائة من أعضاء مجموعة الشراكة؛
4. يمكن تحديد العضوية باسم المؤسسة أو المنظمة، أو باسم الكيان الاقتصادي أو المنظمة غير الحكومية أو المجتمع المحلي، أو باسم شخص محدد؛
5. ينبغي أن تتألف عضوية مجموعة الشراكة من ممثلين عن جميع التوجّهات السياسية، بمن فيهم الأعضاء الذين ليس لديهم أي توجّه سياسي.

المادة 7

1. تُنشأ مجموعة الشراكة وتستمرّ طيلة فترة صلاحية الاستراتيجية؛
2. تُنهي العضوية في مجموعة الشراكة بانتهاء المدة المذكورة في الفقرة السابقة، أو بعدم المشاركة في عمل مجموعة الشراكة، وبتقديم إفادة خطية يعلّل فيها العضو أسباب خروجه من مجموعة الشراكة؛
3. يجوز تمديد عمل مجموعة الشراكة بناءً على اقتراح من المجموعة نفسها أو من [البلدية]، أو بناءً على المصلحة الشخصية للجهات الفاعلة الجديدة، التي ستقرر الشراكة بشأنها.

4. طريقة عمل مجموعة الشراكة

المادة 8

1. تكون الجلسة الأولى للاجتماع الأول، وفقاً للمادة 5 من قواعد العمل، اجتماعاً تأسيسياً؛

2. يدعو رئيس مجموعة الشراكة، المنتهية ولايته، إلى عقد الجلسة الأولى لكل اجتماع لاحق لمجموعة الشراكة.

3. تقوم الشراكة، في جلستها التأسيسية، بالمهام التالية:

◀ تعتمد بياناً مشتركاً للشراكة؛

◀ تنتخب رئيس مجموعة الشراكة ونائبه؛

◀ تعتمد قواعد عمل الشراكة؛

◀ تعتمد خطة العمل.

4. في حالات استثنائية، يمكن اعتماد قواعد العمل في الجلسة التالية للشراكة.

المادة 9

يتولّى الرئيس أو نائبه، في حال كان الرئيس غائباً، تمثيل الشراكة، والتوقيع على اتفاقات مجموعة الشراكة، والحرص على أن تعمل مجموعة الشراكة وفقاً لقواعد العمل.

المادة 10

1. يقوم رئيس مجموعة الشراكة (أو نائبه في حال كان الرئيس غائباً) بإعداد الجلسة التالية لمجموعة الشراكة وبالدعوة إلى انعقادها، ويتلقى المساعدة التشغيلية من هيئة التنسيق المعنية برصد تنفيذ الاستراتيجية؛

2. وتُعقد الجلسة وفقاً لخطة العمل، بناءً على اقتراح من هيئة التنسيق المعنية برصد تنفيذ الاستراتيجية (عندما تكون الاستراتيجية قيد الصياغة)، أو من رئيس البلدية أو رئيس مجموعة الشراكة، أو بناءً على مبادرة يقوم بها ما لا يقل عن ثلث أعضاء مجموعة الشراكة؛

3. يمكن أيضاً أن يُعقد اجتماع لمجموعة الشراكة بناءً على مبادرة من مجموعة من المواطنين أو الفاعلين الاقتصاديين أو الأفراد غير الأعضاء في مجموعة الشراكة. وتنفّذ هذه المبادرة من خلال الأعضاء الحاليين في مجموعة الشراكة أو من خلال هيئة التنسيق المعنية برصد تنفيذ الاستراتيجية، مع شرح بعض القضايا أو الاهتمامات التي ينبغي أن تأخذها مجموعة الشراكة في الاعتبار وأن تتخذ موقفاً بشأنها.

المادة 11

تُعقد مجموعة الشراكة:

- ◀ ما لا يقل عن اجتماعين في مرحلة التخطيط للتنمية الاستراتيجية؛
- ◀ ما لا يقل عن اجتماعين سنوياً في مرحلة تنفيذ الاستراتيجية (من أجل التركيز على استعراض التقرير السنوي بشأن التنفيذ، وتحديث خطة التنفيذ الممتدة على ثلاث سنوات)؛
- ◀ ما لا يقل عن اجتماعين في مرحلة تحديث الاستراتيجية.

المادة 12

1. وفقاً لقواعد العمل، تعمل مجموعة الشراكة في إطار جلسات عامة؛
2. من أجل زيادة كفاءة العمل بشأن مواضيع محددة، سواء كانت هذه المواضيع مذكورة في الدعوة أو تقرر في الجلسة العامة، يجوز أن تنقسم مجموعة الشراكة إلى مجموعات فرعية قطاعية:
 - ◀ المجلس الاقتصادي؛
 - ◀ المجموعة الفرعية القطاعية من أجل التنمية الاجتماعية؛
 - ◀ المجموعة الفرعية القطاعية من أجل حماية البيئة.
3. يعيّن رئيس البلدية أعضاء المجموعات الفرعية القطاعية للشراكة، الذين يتم تعيينهم أيضاً كأعضاء في مجموعة الشراكة العامة (المادة 5 من قواعد العمل)؛
4. تنتخب المجموعات الفرعية القطاعية للشراكة منسقيها، من المؤهلين لأداء العمل وفقاً لاختصاصات المجموعة الفرعية القطاعية للشراكة ووفقاً لأحكام قواعد العمل.

المادة 13

بالإضافة إلى الجلسات، يمكن أن تستخدم مجموعة الشراكة، عند الضرورة، أساليب عمل أخرى (مثل حلقات العمل، واجتماعات المائدة المستديرة، وحلقات النقاش، والمنتديات، وما إلى ذلك).

المادة 14

1. تتضمن الدعوة إلى الاجتماع المعلومات التالية: رقم الجلسة، ومكان انعقاد الاجتماع وتاريخه وموعده، وجدول الأعمال المقترح، وملاحظة عما إذا كانت الجلسة عامة أو قطاعية، والاسم والشهرة لكل من الخبراء المدعويين من غير الأعضاء في مجموعة الشراكة، وملاحظة موجهة للمدعويين بشأن لزوم تأكيد حضورهم (أو الإعلان عن عدم تمكنهم من الحضور)؛
2. يحدد الرئيس جدول الأعمال بالتعاون مع هيئة التنسيق المعنية برصد تنفيذ الاستراتيجية؛
3. وتوجه الدعوة عبر البريد الإلكتروني أو غيره من الوسائل المناسبة؛
4. تُرفق الدعوة بنسخة عن محضر الجلسة السابقة، وبمعلومات موجزة عن القضايا المطروحة للنقاش.

المادة 15

1. يمكن أن تُعقد جلسة عمل مجموعة الشراكة إذا أُكِّد نصف الأعضاء حضورهم، وما لا يقل عن 50 في المائة من ممثلي القطاعين الخاص والمدني؛
2. في حال عدم الامتثال للشرط الوارد في الفقرة السابقة، يُؤجل الاجتماع إلى حين تحديد موعد جديد له؛
3. في حال لم يتمكن أحد أعضاء مجموعة الشراكة من الحضور، يمكن أن يوكل شخصاً آخر يمثل المؤسسة أو المنظمة أو الشركة التي ينتمي إليها عضو مجموعة الشراكة.

المادة 16

1. تضطلع مجموعة الشراكة بأنشطتها في مبنى تتيح فيه إدارة البلدية ظروفًا ملائمة؛

2. تقدم إدارة التنمية الاقتصادية المحلية والتكامل الأوروبي الدعم التشغيلي لعمل مجموعة الشراكة، وتضطلع بالأنشطة التالية:

- ◀ إعداد جلسة مجموعة الشراكة بالتعاون مع الرئيس (وغير ذلك من أساليب العمل وفقاً للمادتين 11 و12 من قواعد العمل)، والاحتفاظ بمحاضر الجلسات وبسجلات الحضور لأعضاء مجموعة الشراكة، مع مراعاة توزيع الجنسين؛
- ◀ إرسال نسخة عن محضر الجلسة إلى أعضاء مجموعة الشراكة في غضون 7 أيام من تاريخ انعقاد الجلسة أو أي أسلوب عمل آخر؛
- ◀ صياغة تقرير عن تنفيذ الاستنتاجات التي توصلت إليها مجموعة الشراكة في جلستها السابقة؛
- ◀ القيام، عند الضرورة ووفقاً لاستنتاجات مجموعة الشراكة، بتنظيم اجتماعات مائدة مستديرة وحلقات عمل ومنتديات، وما إلى ذلك، بشأن قضايا معينة بتفويض من أعضاء مجموعة الشراكة؛
- ◀ تلقي وتبادل المعلومات ذات الصلة بين جلسات مجموعة الشراكة، بما في ذلك إعداد معلومات عن النشر على الصفحة الرسمية لإدارة البلدية وغيرها من وسائل الإعلام؛
- ◀ جمع وتوثيق البيانات بشأن عمل مجموعة الشراكة ومساهمة الشراكة في التنمية الاقتصادية والاجتماعية المحلية وفي حماية البيئة (الوثائق الفوتوغرافية، والقصاصات الصحفية، والسجلات المتعلقة بالاتصالات التي تم إجراؤها، وما إلى ذلك).

المادة 17

يقوم رئيس مجموعة الشراكة، في بداية كل جلسة، بما يلي:

- ◀ تحديد عدد الأعضاء الحاليين، وعدد الحاضرين الذين ينوبون عن الأعضاء بموجب توكيل مكتوب، وعدد الأشخاص المدعويين، مع الإحاطة علماً بتوزيع الجنسين؛
- ◀ اقتراح جدول أعمال للجلسة؛
- ◀ الإعلان عن بدء العمل عند إقرار جدول الأعمال مع تحديد ما إذا كانت الجلسة عامة أو قطاعية.

5. اتخاذ القرارات في جلسات مجموعة الشراكة (العامة والقطاعية)

المادة 18

1. تعمل مجموعة الشراكة وتقرر ما إذا كان الشرط الوارد في المادة 14 من قواعد العمل قد استوفي؛
2. في حال عدم اكتمال النصاب القانوني، يجوز أن تناقش مجموعة الشراكة قضايا معينة من خلال إجراء مشاورات لتبادل الآراء فقط من دون اتخاذ قرار؛
3. قبل متابعة جدول الأعمال، يتم التحقق من محضر الجلسة السابقة، الذي يُسلّم إلى أعضاء مجموعة الشراكة في غضون 7 أيام من تاريخ انعقاد الجلسة السابقة، وفقاً للفقرة 2 من المادة 16؛
4. يتم إقرار جدول الأعمال المقترح مع إمكانية تعديله وقت إقراره.

المادة 19

1. يجري استعراض بنود معينة وفقاً لترتيبها في جدول الأعمال الذي تم إقراره؛
2. وفقاً لقواعد العمل، تُقدّم مذكرات تمهيدية وتفسيرات في ما يتعلق بالقضايا المدرجة في جدول الأعمال؛
3. من أجل زيادة الكفاءة في العمل، يجوز أن تكون المناقشات محدودة زمنياً؛
4. يمكن لمجموعة الشراكة أن تتطلب من جهة مستقلة استعراض بعض القضايا إما مسبقاً أو لاحقاً بهدف الترويج لموضوع التنمية؛
5. تُلزم الشراكة بمناقشة القضايا التي تفوضها هيئة عاملة أخرى في مجال التنمية المحلية وباتخاذ موقف بشأنها.

المادة 20

1. تقرر مجموعة الشراكة شكل التوصيات، والاستنتاجات، والمبادرات، والمقترحات والآراء؛
2. ينبغي أن يكون التصويت عاماً؛

3. يُعتبر القرار معتمداً إذا صوّت أكثر من نصف الحاضرين لصالح الاقتراح، وتشمل الأغلبية ممثلين عن جميع الشركاء الاجتماعيين والاقتصاديين.

6. المحضر المتعلق بعمل مجموعة الشراكة

المادة 21

1. يتضمن محضر كل جلسة تعقدها مجموعة الشراكة ما يلي:
 - ◀ الرقم الترتيبي للجلسة، وتاريخها وموعدها ومكان انعقادها، ووقت بدء الجلسة ونهايتها؛
 - ◀ سجل الحضور لأعضاء مجموعة الشراكة، وغيرهم من الحاضرين المشاركين في العمل، مع مراعاة توزيع الجنسين؛
 - ◀ جدول الأعمال الذي تم إقراره؛
 - ◀ معلومات عن التحقق من محضر الجلسة السابقة واستعراض مستوى تنفيذ الاستنتاجات والتوصيات، وما إلى ذلك؛
 - ◀ لمحة موجزة عن مناقشة كل بند في جدول الأعمال، مع أسماء المتحدثين الرئيسيين والمشاركين في المناقشة؛
 - ◀ نتائج التصويت ونوع القرار المعتمد (توصية، استنتاج، مبادرة، اقتراح، رأي)، والجهة التي يُحال إليها هذا القرار لاتخاذ مزيد من الإجراءات.
2. يمكن للرئيس أن يتخذ قراراً بشأن إدراج وقائع أخرى في المحضر تُعتبر هامةً لعمل مجموعة الشراكة وموقفها؛
3. يمكن للرئيس أن يقرر تسجيل الجلسة بأكملها أو جزء منها تسجيلاً صوتياً، ويتعين عليه إبلاغ مجموعة الشراكة بذلك.

7. أحكام ختامية

المادة 22

1. يبدأ نفاذ قواعد العمل في تاريخ اعتمادها من قبل مجموعة الشراكة، وتُنشر في الجريدة الرسمية [للبلدية] وعلى الصفحة الرسمية [للبلدية] على شبكة الإنترنت؛
2. تُعتمد تعديلات قواعد العمل باتباع الطريقة والإجراءات المتعلقة باعتماد قواعد العمل.

قرار إنشاء المجلس الاقتصادي [لبلدية]

المادة 1

يُنشأ المجلس الاقتصادي [لبلدية] (المشار إليه في ما يلي باسم المجلس الاقتصادي) بوصفه هيئة عمل دائمة مع رئيس [لبلدية] من أجل إتاحة المشاركة والتأثير لممثلي الأنشطة الاقتصادية وغيرها من الأنشطة المتعلقة بإدارة التنمية الاقتصادية المحلية وبتعزيز بيئة الأعمال في [البلدية]. ويتخذ المجلس الاقتصادي صفة هيئة استشارية تقدم الآراء وتتخذ المبادرات بشأن قضايا متصلة بالاقتصاد وتدابير تعزيز التنمية الاقتصادية المحلية.

ويضطلع المجلس الاقتصادي بمهمة التواصل وتعزيز الحوار بين القطاعين العام والخاص، من خلال تشجيع التعاون المباشر بين إدارة البلدية وممثلي الأنشطة الاقتصادية وغيرها من الأنشطة ذات الصلة.

المادة 2

يتألف المجلس الاقتصادي من ممثلين عن الشركات الاقتصادية الناجحة والمؤثرة في منطقة [البلدية]، بما في ذلك الشركات العامة، وممثلو غرفة التجارة الإقليمية، وممثلو الجهات الاقتصادية الفاعلة المستقلة، وممثلو الجمعيات، والمؤسسات التربوية المخصصة لتعليم المهنيين في مجال الاقتصاد والمجالات الأخرى ذات الصلة، وممثلو وكالة التوظيف، فضلاً عن ممثلي الإدارة البلدية المعنيين بالاقتصاد.

ويمثل نصف أعضاء المجلس الاقتصادي على الأقل شركات تعمل في أهم الصناعات في منطقة البلدية، على أن يكون ثلث هذه الشركات على الأقل من قطاع الصناعة التحويلية.

ويكون أعضاء المجلس الاقتصادي من ذوي المناصب الهامة في الشركات والمنظمات والهيئات التي يأتون منها. وينبغي أن لا يضم المجلس الاقتصادي أكثر من 20 عضو.

ويعيّن رئيس البلدية أعضاء المجلس الاقتصادي بموجب قرار خاص بهذا الشأن.

ويعيّن رئيس البلدية أعضاء المجلس الاقتصادي بموجب قرار خاص بهذا الشأن.

المادة 3

يكون المجلس الاقتصادي هيئة عاملة تُسند إليها الولاية التالية:

- ◀ متابعة القضايا في مجال الاقتصاد في البلدية واقتراح التدابير والتوصيات الرامية إلى تعزيز التنمية الاقتصادية؛
- ◀ تقديم الآراء، والتوصيات والمبادرات المتعلقة بإعداد الخطة الاستراتيجية لتنمية البلدية وخطة التنفيذ وبالإبلاغ عنهما وتنقيحهما؛
- ◀ استعراض القضايا الإنمائية الهامة وتلك المتصلة بتعزيز بيئة الأعمال والقدرة التنافسية؛
- ◀ إطلاق المبادرات (المقترحات والتدابير والتوصيات) لتحسين بيئة الأعمال العامة في [البلدية]؛
- ◀ توفير الدعم الاستشاري لرئيس البلدية في اتخاذ القرارات المتعلقة بالتنمية الاقتصادية للبلدية، وبوضع البرامج والمشاريع الإنمائية؛
- ◀ متابعة جميع القضايا الهامة في الاقتصاد والتنمية الاقتصادية المحلية، واقتراح التدابير والأنشطة ذات الصلة على الهيئات المحلية المختصة؛
- ◀ اقتراح تدابير لتعزيز الإجراءات الإدارية المتصلة بالتنمية الاقتصادية المحلية؛
- ◀ النظر في القوانين المقترحة لتنظيم الضرائب والرسوم المحلية، وإبداء الرأي بشأنها؛
- ◀ التعاون مع الهيئات نفسها أو الهيئات المماثلة في المدن والبلديات الأخرى، ومع الكيانات الاقتصادية والمؤسسات والهيئات والمنظمات والجمعيات وجمعيات المنتجين والمجهّزين والمنظمات المهتمة الأخرى في القضايا التي تتعلق بمجالات عملها؛
- ◀ رصد الأنشطة الرامية إلى تعزيز قدرات [البلدية] وإمكاناتها الاقتصادية، والمشاركة في هذه الأنشطة؛
- ◀ استعراض القضايا الأخرى المتعلقة بالتنمية الاقتصادية المحلية في [البلدية].

يكون للمجلس الاقتصادي رئيس ونائب للرئيس، ينتخبهما أعضاء المجلس الاقتصادي بغالبية أصوات الأعضاء.

ويقوم المجلس الاقتصادي بعمله في جلسات، إذا اكتمل حضور غالبية الأعضاء في الجلسة. وتُعقد جلسات المجلس الاقتصادي مرة على الأقل كل ثلاثة أشهر.

ويتخذ المجلس الاقتصادي القرارات، في سياق عمله وبغالبية أصوات الأعضاء الحاضرين، بشأن القضايا المتصلة بمجال عمله، إن لم يُحدّد خلاف ذلك في هذا القرار المتعلق بقواعد عمل المجلس الاقتصادي.

ويعتمد المجلس الاقتصادي استنتاجات يحدد بموجبها موقفه أو آراءه أو مقترحاته أو توصياته، أو يقدم مبادرات بشأن قضايا معينة تحدث أثناء عمله، وفقاً لهذا القرار.

ويقرر المجلس الاقتصادي بغالبية أصوات أعضائه بشأن قواعد العمل التي تنظم بالتفصيل المسائل المتعلقة بالترتيبات الداخلية، وعقد الجلسات، وتهيئة هيئات الخبراء، وحفظ السجلات والقوانين وغير ذلك من المسائل الهامة لتنفيذ مهامه بكفاءة. ويُصادق على وثائق المجلس الاقتصادي بختم رئيس البلدية.

ويتعين على الوحدات التنظيمية في الإدارة البلدية استعراض استنتاجات المجلس الاقتصادي وتوصياته ومبادراته، وإبلاغ المجلس بآرائها في فترة لا تتجاوز 15 يوماً، وبناءً على طلب المجلس الاقتصادي، تقديم البيانات والمعلومات الهامة لعمله.

ويقوم مكتب رئيس البلدية - إدارة التنمية الاقتصادية المحلية والتكامل الأوروبي - بالأعمال المهنية والإدارية والفنية التي تدعم عمل المجلس الاقتصادي.

يمكن أن يشارك في عمل المجلس الاقتصادي أيضاً ممثلون عن الجمعيات الاقتصادية وغيرها، وممثلو الهيئات والمنظمات والمؤسسات والكيانات الاقتصادية، عندما يتداول المجلس الاقتصادي بشأن قضايا تتعلق باختصاصهم أو بمجال نشاطهم أو عملهم.

ويمكن أن ينظم المجلس الاقتصادي مؤتمرات، واجتماعات مائدة مستديرة، وغير ذلك من التجمعات المهنية لمناقشة تعزيز التنمية الاقتصادية المحلية.

المادة 6

يمكن أن ينشئ المجلس الاقتصادي، أثناء تنفيذ الأنشطة في نطاق عمله، هيئات عمل خاصة حسب كل نشاط اقتصادي أو حسب معايير أخرى، على أن يكون لهذه الهيئات دور استشاري في تحليل بعض القضايا أو في تقديم الآراء والتوصيات من أجل تعزيز الأنشطة التجارية.

المادة 7

تبقى القرارات، وقواعد العمل، وغيرها من القوانين التي يعتمدها المجلس الاقتصادي الدائم سارية المفعول بوصفها وثائق المجلس الاقتصادي. كما يبقى الرئيس ونائب الرئيس اللذان انتخبا أعضاء المجلس الاقتصادي الدائم الحالي في منصبهما إلى أن يعتمد المجلس الاقتصادي قراراً مختلفاً.

المادة 8

يعتمد رئيس البلدية قرار تعيين أعضاء المجلس الاقتصادي في غضون 30 يوماً من بدء نفاذ هذا القرار.

المادة 9

ينسق المجلس الاقتصادي قواعد العمل مع أحكام هذا القرار في غضون ثلاثة أشهر من بدء نفاذ هذا القرار.

المادة 10

يدخل هذا القرار حيّز التنفيذ في اليوم الثامن من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية [للبلدية].

قرار إنشاء مجموعة

«الشراكة من أجل تنمية البلدية» -

التنمية الاجتماعية للبلدية

I

إنّ التزام البلدية بتفعيل مشاركة المواطنين في عمليات الإدارة وصنع القرار، وفقاً لمنهجية موحدة من أجل الإدارة المتكاملة للتنمية المحلية في [البلد]، هو التزام استراتيجي. وانطلاقاً من هذا الالتزام، تُنشئ [البلدية] مجموعة «الشراكة من أجل تنمية البلدية»، بوصفها آليةً رئيسيةً لإشراك المجتمع المحلي وإدارة التنمية المحلية، موجهة نحو إشراك المواطنين في صنع القرارات المتعلقة بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية وبحماية البيئة.

وتتخذ مجموعة «الشراكة من أجل تنمية [البلدية]» صفة هيئة استشارية للبلدية، ينشئها رئيس البلدية، وآلية أساسية لإشراك المجتمع المحلي وإدارة التنمية المحلية، أي أداة لتواصل المواطنين مع إدارة البلدية.

وتتألف المجموعة الفرعية القطاعية من أجل التنمية الاجتماعية من أعضاء يُعيّنون من المؤسسات المعنية بالتربية والصحة والمؤسسات الاجتماعية والمؤسسات الثقافية والمنظمات المدنية النشطة في هذا المجال خاصةً تلك المعنية بالفئات المعرضة للخطر والخدمات الاجتماعية، ومن هيئة التنسيق، ووسائل الإعلام، وإدارة التنمية الاقتصادية المحلية والتكامل الأوروبي. وتضطلع هذه المجموعة بالمهام التالية:

- ◀ متابعة النشاط الاجتماعي والتغيرات في المجتمع المحلي من أجل ترويج التنمية والاستجابة لحاجات المواطنين في هذا المجال واقتراح الأنشطة على هيئات الحكم الذاتي المحلية وتحسين الإجراءات؛
- ◀ رصد وتقييم تنفيذ المشاريع والاستراتيجيات المتصلة بالتنمية الاجتماعية المحلية؛

- ◀ تقديم الدعم الاستشاري لرئيس البلدية في اتخاذ القرارات بشأن التنمية الاجتماعية والبرامج الإنمائية بما في ذلك برامج الدمج الاجتماعي للفئات المعرضة للخطر؛
- ◀ التعاون مع إدارة التنمية الاقتصادية المحلية والتكامل الأوروبي ومع هيئة التنسيق المعنية برصد تنفيذ الاستراتيجية الإنمائية.

II

يُعيّن الأشخاص التالية أسماؤهم في مجموعة «الشراكة من أجل تنمية [البلدية]»:

- ◀ [قائمة الأسماء والمنظمات].

III

يدخل هذا القرار حيّز التنفيذ في يوم اعتماده، ويُنشر في الجريدة الرسمية [للبلدية].

قرار إنشاء مجموعة

«الشراكة من أجل تنمية البلدية» -

حماية البيئة

I

إن التزام البلدية بتفعيل مشاركة المواطنين في عمليات الإدارة وصنع القرار، وفقاً لمنهجية موحدة من أجل الإدارة المتكاملة للتنمية المحلية في [البلد]، هو التزام استراتيجي. وانطلاقاً من هذا الالتزام، تُنشئ [البلدية] مجموعة «الشراكة من أجل تنمية البلدية»، بوصفها آليةً رئيسيةً لإشراك المجتمع المحلي وإدارة التنمية المحلية، موجهة نحو إشراك المواطنين في صنع القرارات المتعلقة بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية وبحماية البيئة.

وتتخذ مجموعة «الشراكة من أجل تنمية [البلدية]» صفة هيئة استشارية للبلدية، ينشئها رئيس البلدية، وهي آلية أساسية لإشراك المجتمع المحلي وإدارة التنمية المحلية، أي أداة لتواصل المواطنين مع إدارة البلدية.

وتتألف المجموعة الفرعية القطاعية من أجل حماية البيئة من أعضاء يُعيّنون من المؤسسات المعنية بحماية البيئة، ومن ممثلين عن هيئة التنسيق، وممثلين عن الجمعيات المدنية الناشطة في مجال البيئة، وممثلي وسائل الإعلام، وإدارة التنمية الاقتصادية المحلية والتكامل الأوروبي. وتضطلع هذه المجموعة بالمهام التالية:

- ◀ متابعة جميع القضايا الهامة لحماية البيئة، واقتراح الأنشطة على هيئات الحكم الذاتي المحلية وتحسين الإجراءات؛
- ◀ رصد وتقييم تنفيذ المشاريع والاستراتيجيات المتصلة بحماية البيئة؛
- ◀ استعراض استراتيجية التنمية وخطط تنفيذها؛
- ◀ تقديم الدعم الاستشاري لرئيس البلدية في اتخاذ القرارات بشأن حماية البيئة والبرامج الإنمائية؛
- ◀ التعاون مع إدارة التنمية الاقتصادية المحلية والتكامل الأوروبي ومع هيئة التنسيق المعنية برصد تنفيذ الاستراتيجية الإنمائية.

II

يُعيّن الأشخاص التالية أسماؤهم في مجموعة «الشراكة من أجل تنمية [البلدية]»:
◀ [قائمة الأسماء والمنظمات].

III

يدخل هذا القرار حيّز التنفيذ في يوم اعتماده، ويُنشر في الجريدة الرسمية [للبلدية].

صادر عن:
الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)

المكاتب المسجلة:
بون وإشبورن، ألمانيا

المشروع الإقليمي حول الحقوق الاجتماعية
للفئات الضعيفة
أنطوني غروبيشيك رقم 5
1000، سكوبيه
مقدونيا

هاتف: +389 2 3103 570
البريد الإلكتروني: Michael.Samec@giz.de
الموقع الإلكتروني: www.giz.de

تصميم
كوما، سكوبيه

إن الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) مسؤولة
عن محتوى هذه الوثيقة.

بالنيابة عن الوزارة الألمانية الاتحادية للتعاون
الاقتصادي والتنمية (BMZ)